

AQUA

AQUA SMART M40

AQUA SMART M40 Z

RU Инструкция по монтажу и эксплуатации

KK Ornatu jäne paidalanu jöindegü nüsqaulıq

EN Installation and Operation Instructions

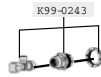
KA მონტაჟის და ექსპლუატაციის ინსტრუქცია

AZ Montaj və istismar üzrə təlimat

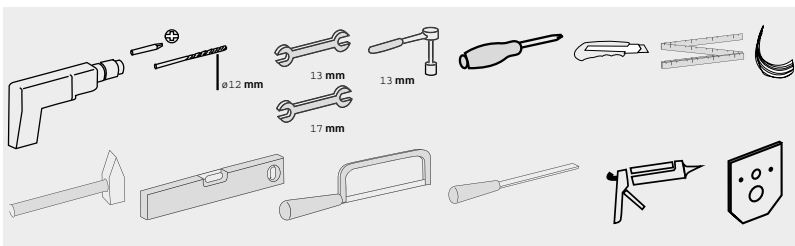
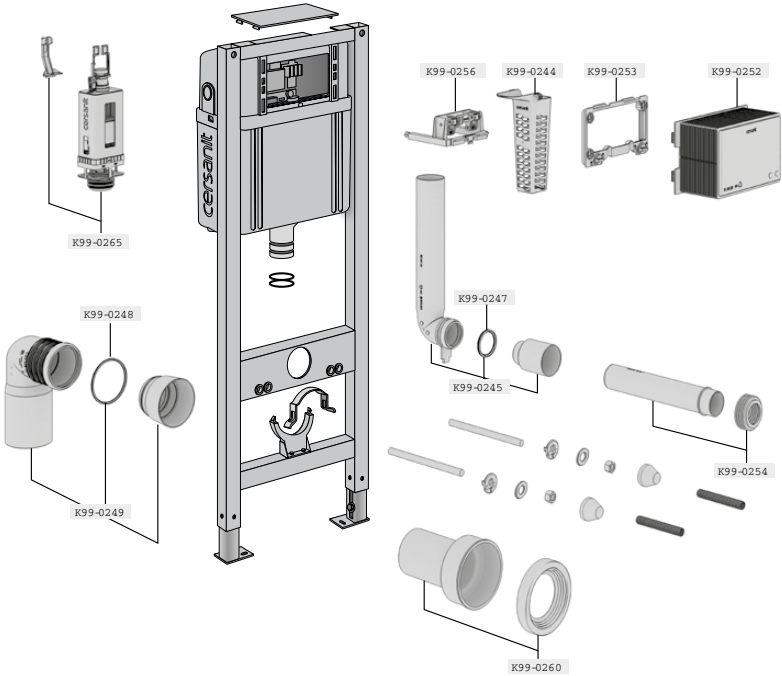
HY Տեղադրման և օգտագործման հրահանգ:

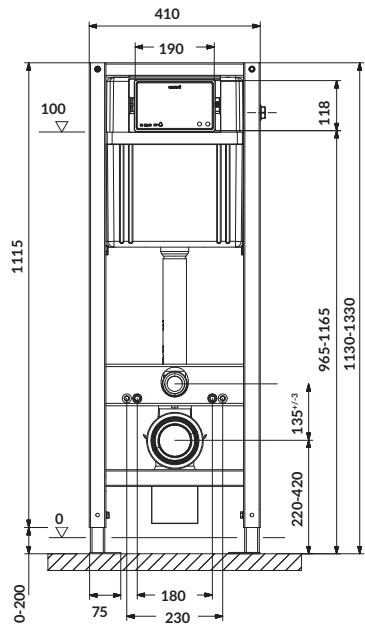
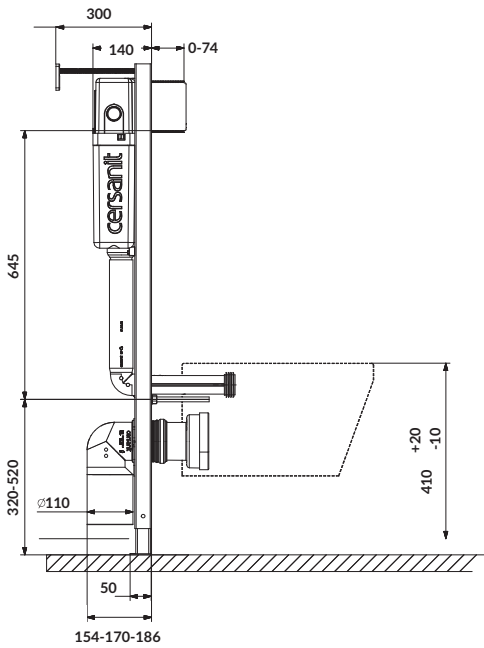
BE Инструкция па мантажы і эксплуатацыі

UZ O'rnatish va foydalanish bo'yicha yo'riqnomasi

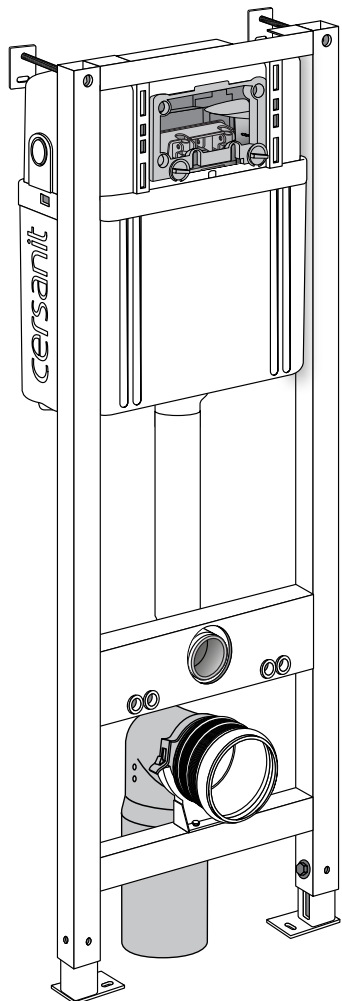


QUICK-FIX K99-0272

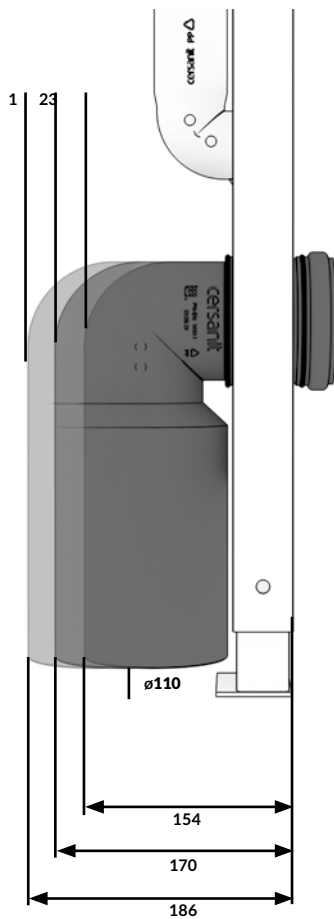




1.1



1.2



RU Определите расположение инсталляции относительно слива. Для этого поставьте инсталляцию в место предполагаемой установки и установите сливное колено в необходимое положение. Конструкция сливного колена позволяет выполнить установку в трех возможных положениях по глубине.

EN Determine the wall-hung toilet system location relative to the drain. To do this, place the wall-hung toilet system at the intended location and install the drain elbow in the required position. Drain elbow design allows you to perform the installation in three possible depth positions.

AZ Qurğunun yerini drenaja uyğun müəyyən edin. Bunun üçün qurğunu nəzərdə tutulan quraşdırılma yerinə yerləşdirin və drenaj dirsəyini müvafiq mövqeyə quraşdırın. Drenaj dirsəyinin konstruksiyası dərinlik üzrə üç mümkün vəziyyətdə quraşdırılmanı yerinə yetirməyi imkan verir.

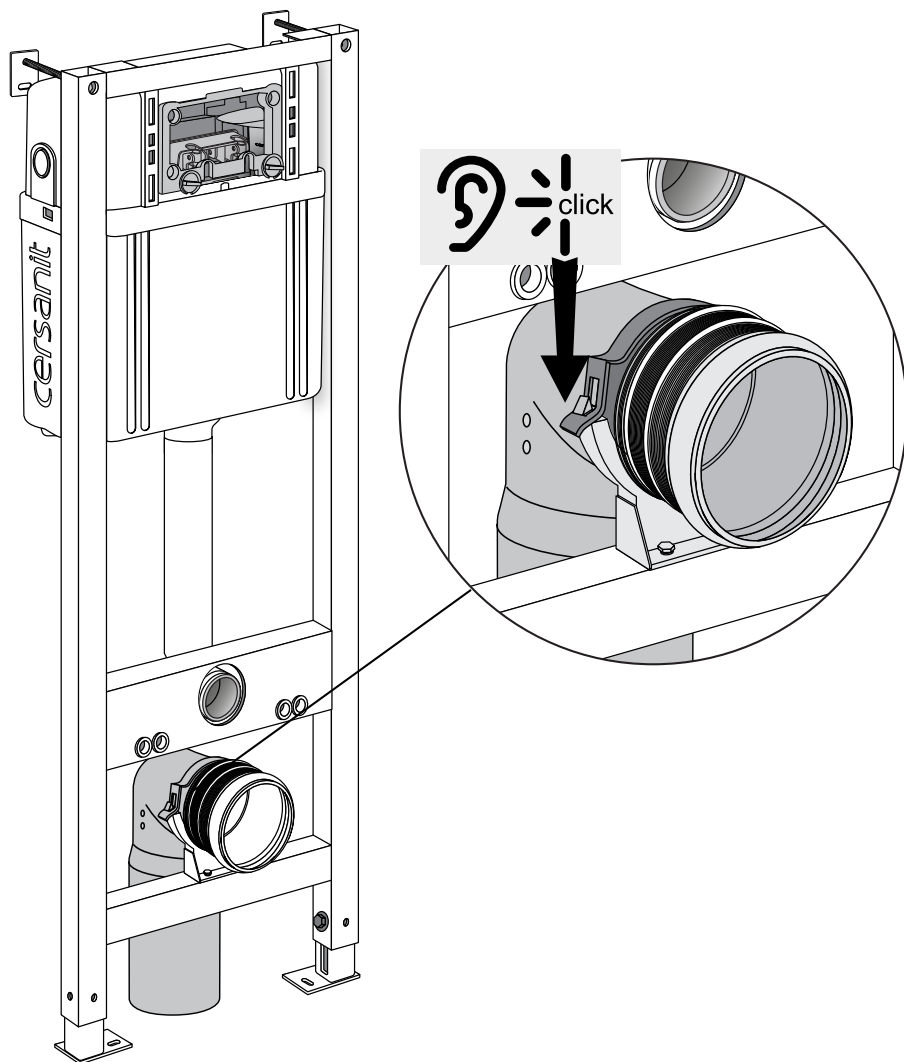
BE Прадумайце, дзе будзе знаходзіцца інсталяцыя адносна зліву. Таму пастаўце інсталяцыю туды, дзе мяркуюцца яе ўстаноўка, і ўстанавіце зліўное колена ў неабходнае становішча. Дзякуючы канструкцыі зліўнога колена можна ўстанавіліваць у трох магчымых пазіцыях па глыбіні.

KK Su töguge qatysty qondyrğyny ornyn anyqtaryz. Müny isteu üşin qondyrğyny belgilengen jerge qoiyğyz jäne su ağızatyñ tizeni qajetti küige qoiyğyz. Su ağızatyñ tize qurylymy ornatydy tereñdigi boıynşa üş mümkin pozisıyda oryndauğa mümkindik beredi.

KA განსაზღვრეთ ინსტალაციის განლაგება ჩამოსხმის მხრივ. ამისათვის დააყენეთ ინსტალაცია დაგეგმილი ინსტალაციის ადგილზე და დააყენეთ ჩამოსასხმელი მუხლის საჭირო მდგომარეობაში. ჩამოსასხმელი მუხლის კონსტრუქცია საშუალებას იძლევა მოხდეს დაყენება სამ შესაძლო მდგომარეობებში სიღრმის და მიხედვით.

HY Իրիւնք ինստալազիայի սեղը քրտիտացան ճկտումը: Դաւ համար սեղադրք ինստալազիան ճոխտտեղծ սեղադրան վազրան և սեղադրք քրտիտացան տրտմնք քրտնեղիզ դրքրտմ: Քրտիտացան տրտմնք կտտտեղծմը քաշը է տալիս կտտտեղտ սեղադրանը՝ երք ինստալազ իքրտաքան դրքրքրտմ:

UZ To'kishga joyga nisbatan installatsiyani joylashuvini aniqlang. Buning uchun installatsiyani mo'ljallangan o'rnatish joyiga qo'ying va to'kkich tirsagining kerakli holatda o'rnatang. To'kkich tirsagining konstruksiyasi o'rnatishni chuqurlik bo'yicha uchta mumkin bo'lgan holatda amalga oshirish imkonini beradi.



RU После установки в необходимое положение зафиксируйте сливное колено хомутом до щелчка.

KK Qajetti jaǵdaiǵa ornatqannan keiin su tógetin tizerjizdi qysqyşpen basyңыз.

EN After installation in the required position, secure the drain elbow with a clamp until it clicks.

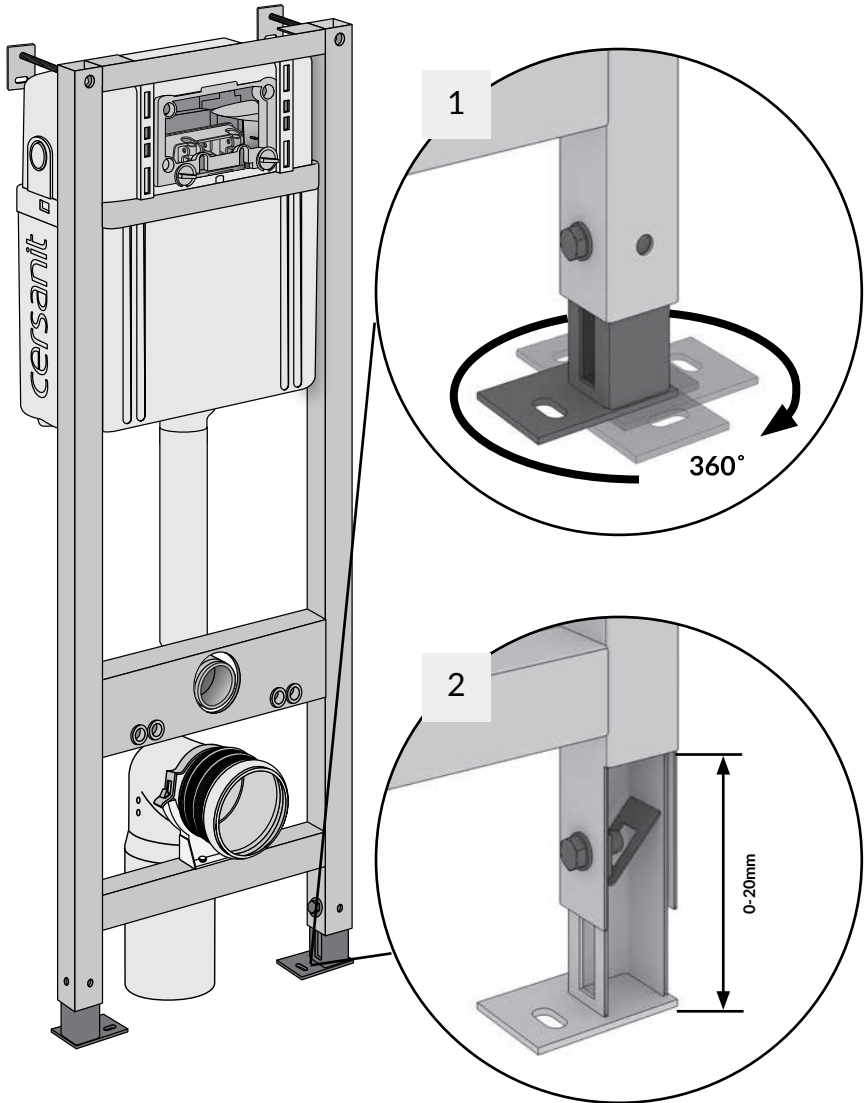
KA დაყენების შემდეგ საჭირო მდგომარეობაში დააფიქსირეთ ჩამოსასხმელი მუხლი ცალუდით დაწკაპუნებამდე.

AZ Lazimi mövqeyə quraşdırmadan sonra drenaj dirsəyini xamit ilə çiqqilt eşidənə kimi bərkidin.

HY Պահանջվող դիրքում տեղադրելուց հետո սնուցիչի օրտեստեման անկումը սեղմակով վերահսկողը լսվել:

BE После ўстаноўкі ў неабходнае становішча зліўнае колена трэба зафіксаваць хамутам да шчаўчка.

UZ Kerakli holatda o'rnatilgandan so'ng to'kkich tirsagini qisqich bilan chiqqilguncha mahkamlang.



- RU**
1. Определите высоту пола после укладки финишного покрытия. Сделайте отметку на стене рядом с вертикальной стойкой в месте установки.
 2. От первой отметки отступите 1 м по вертикали и сделайте вторую отметку.
 3. Определите точки крепления ножек. Их положение можно менять в 4-х направлениях. Изменить место крепления можно с помощью смены положения опорной части ножки внутри вертикальной стойки рамы.
 4. Установите раму на нужную высоту. Конструкция регулируется по высоте до 20 см. Для этого:
 - ослабьте болты крепления ножек;
 - удерживая верхнюю часть рамы, наступите на опорные пластины ножек и потяните верхнюю часть до совмещения двух отметок: на вертикальной стойке рамы и на стене;
 - благодаря стопору внутри ножек рама зафиксорируется в выбранном положении.

- EN**
1. Determine the floor height after laying the finish coat. Make a mark on the wall next to the wall upright at the installation location.
 2. Lay off 1 meter vertically from the first mark and make a second mark.
 3. Determine the attachment points for the legs. Their position can be changed in 4 directions. You can change the attachment points by changing the position of the leg supporting part inside the frame upright.
 4. Put the frame to the required height. The frame is adjustable in height up to 20 cm. To do this:
 - Loosen the leg fastening bolts;
 - Holding the top of the frame, step on the supporting plates of the legs and pull the top part until the two marks are aligned: on the frame upright and on the wall;
 - The frame is fixed in the selected position with the help of a locking device inside the legs.

- AZ**
1. Yekun örtüyü düzdükdən sonra döşəmənin hündürlüyünü müəyyən edin. Quraşdırma yerində şaquli dayağın yanındakı divardakı işarə qoyun.
 2. Birinci işarədən şaquli istiqamətdə 1 m aralının və ikinci işarəni qoyun.
 3. Ayaqların bərkidilmə nöqtələrini müəyyən edin. Onların vaxtıyətini 4 istiqamətdə dəyişmək mümkündür. Bərkidilmə yerinin dəyişdirilməsini ramanın şaquli dayağının daxilində ayağın dayağ hissəsinin vaxtıyətini dəyişməklə olar.
 4. Ramanı lazımi hündürlüyə quraşdırın. Konstruksiya 20 sm-ə kimi hündürlük üzrə tənzimlənir. Bunun üçün
 - ayaqların bərkidilmə boltlarını boşaldın;
 - ramanın yuxarı hissəsini saxlayaraq, ayaqların dayağ plastinlərinin üstünə basın və iki işarə: ramanın şaquli dayağında və divardakı işarələrlə uyğunlaşana kimi yuxarı hissəni çəkin;
 - ayaqların daxilindəki stoporun köməyilə rama seçilmiş mövqədə bərkidilir (fiksaj olunur).

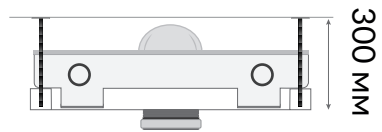
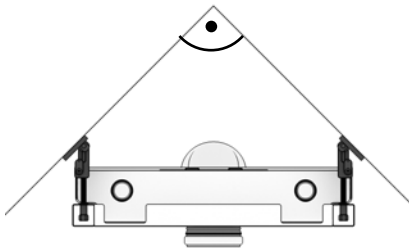
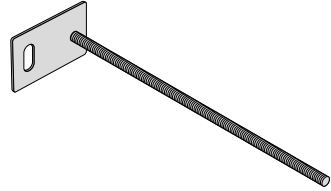
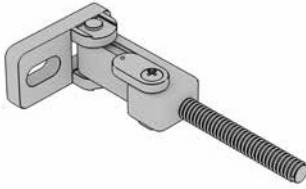
- BE**
1. Вызначьте вышнюю падлогі пасля таго, як паслаі апошыя пакрыццё. Зрабіце адзнаку на сцяне побач з вертыкальнай стойкай ў месцы ўстаноўкі.
 2. Ад першай адзнакі адступіце 1 м па вышыні і зрабіце другую адзнаку.
 3. Вызначце пункты, дзе будучы мацавацца ножкі. Іх становішча можна мяняць у чатырох напрамках. Змяніць месца мацавання можна, змяніўшы становішча апорнай часткі ножкі ўнутры вертыкальнай стойкі рамы.
 4. Устаноўце раму на належную вышыню. Канструкцыя рэгулюецца па вышыні да 20 см. Каб гэта зрабіць: паслабце балты, якімі мацуюцца ножкі; — трымаючы верхнюю частку рамы, наступіце на апорныя пласціны ножак і пацягніце верхнюю частку, пакуль не супадуць дзве адзнакі: на вертыкальнай стойкі рамы і на сцяне;
 - стопарам ўнутры ножак рама зафіксуецца ў выбраным становішчы.

- KK**
1. Sonğı qabatyn tösegennen keiin edennin biiktigin anyqtaryn. Ornatu ornında vertikal tirektin janynda qabyrgağa belgi qoiyuyz.
 2. Birinşi belgiden vertikal boıynsa 1 m artqa şeginip, ekinşi belgi jasanyz.
 3. Araqtardy bekitu nuktelerini anyqtaryz. Olardy ornyn 4 bağytta özertuge bolady. Bekitu ornyn jaqtaudy vertikal tireuinin işinde aqartyr tirek bölginin ornyn özertu arqaly özertuge bolady.
 4. Jaqtaudy qajetti biiktikke ornatyryz. Konstruksia biiktigi boıynsa 20 sm — ge deini retteledi. Ol işin: — aqartardy bekitu boltlaryn bosatyryz; — jaqtaudy joğarğy bölgin üstar türyp, aqartyr tirek plastinalaryna basyp, joğarğy bölgin eki belgini biriktirgenge deini tartyryz: jaqtaudy vertikal bağanynda jäne qabyrgağa; — aqartyr işindegi tejeuıştin arqasynda ramka tarğdalğan pozisiyağa bekitiledi.

- KA**
1. განსაზღვრეთ იატაკის სიმაღლე საბოლოო საფარის დაწყობის შემდეგ. გააკეთეთ აღნიშვნა კედელზე ვერტიკალურ დეკორატივ ერთად დაყენების ადგილში.
 2. პირველი ნიშნულიდან გააკეთეთ დაცილობა 1 მ ვერტიკალით და დააყენეთ მეორე აღნიშვნა.
 3. განსაზღვრეთ ფეხების დამაგრების წერტილები. მათი მდგომარეობის შეცვლა შესაძლებელია 4 მიმართულებებში. დამაგრების ადგილის შეცვლა შესაძლებელია ფეხის საყრდენ ნაწილის მდგომარეობის შეცვლის დახმარებით ჩართოს ვერტიკალური დეკორის შიგნით.
 4. დააყენეთ ჩართო საჭირო სიმაღლეზე. კონსტრუქციის რეგულირდება სიმაღლეზე 20 სმ მდე. ამისათვის: — მთავსებულ ფეხების დამაგრების ჰაზნუკები — ჩართოს ზედა ნაწილის დაჭერით. შედეგით ფეხების საყრდენ ფორფიტებზე და მოჭაჩეთ ზედა ნაწილში ორი ნიშნული შეთავსებამდე: ჩართოს ვერტიკალურ დეკორზე და კედელზე — საჭიროს წყალობით ფეხების შიგნით ჩართო დევიკის რეგულირება არჩეულ მდგომარეობაში.

- HY**
1. Կենտրონական ბაზիսը կատարելապես հետո պետք է հասակի բարձրությունը: Մտակ վրա ստեղծվում է վրայում գտնվող ապակեի պակի կապիլե հանք պք:
 2. Մասնակի համայնք ապակեային հանքից 1 մ է կատարել երկար կանգ:
 3. Ուղեղի առիթի ամրացման կետերը: Երանց դիզել կապել է փոխվել 4 ապակեային: Կապիլե է փոխվել ամրացման սեպը փոխվել առիթ հենման մասի դիզել բաժանակի ապակեային պակի մեջ:
 4. Տեսադրակ բաժանակը գտնվելով բարձրության վրա: Կատարելապես կապակեային է բարձրության վրա մինչև 20 սմ: Դա համար րապակեային առիթի ամրացման դիտակակները, բաժանակի կլեկն մասը պակեային, սպեկ առիթի հենման թիթեկները է Բաժակ վրայի մասը մինչև երկու համայնքի համայնքակ: ապակեային բաժանակի պակի է պակի վրա բաժանակը կապակեային թիթեկով դիզելում առիթի երեսում իջնում մասի անարկիլ:

- UZ**
1. Yakuniy qoplamani yotqizgandan keyin balingini aniqlang. Oʻrnatish joyidagi vertikal turgich yonidagi devorga belgi qoʻying.
 2. Birinchi belgidan vertikal ravishda 1 m orqaga qayting va ikkinchi belgini qoʻying.
 3. Oyogchalarni mahkamlash nuqtalarini aniqlang. Ularning holatini 4 yoʻnalishda oʻzgartirish mumkin. Mahkamlash joyini ramaning vertikal holatining ichida oyoqchani tayanuvchi qismini almashtrish mumkin yordamida oʻzgartirish mumkin.
 4. Ramani kerakli balandlikka oʻrnatang. Konstruksiya 20 sm ga qadar balandlikda sozlanadi. Buning uchun: - oyoqchalarni mustahkamlash murvatlarini boʻshating; - ramaning yuqori qismini ushlab, oyoqchani tayanuvchi plastinasini bosing va yuqori qismini ikki belgining: ramaning vertikal holatida va devorda, bir-birining ustiga yotguniga qadar torting; - oyoqcha ichidagi toʻxtatgich tufulay rama tanlangan holatga oʻrnatiladi.



RU

1. Установка рамы к стене выполняется с помощью двух типов креплений:
 - настенного кронштейна типа «шпилька», который включен в комплект с инсталляцией;
 - универсального крепления типа Quick-fix.
2. Quick-fix позволяет монтировать инсталляцию на прямом и криволинейном участке стены, под углом 45° – в углу помещения;
3. Крепления типа шпилька позволяют устанавливать инсталляцию только на прямом участке стены, с откосом до 30 см. Таким образом инсталляцию можно монтировать на удалении от стены, например, перед коммуникациями.

EN

1. The frame is attached to the wall using two types of mountings:
 - wall bracket of the «stud» type, which is in the scope of this wall-hung toilet system;
 - multipurpose mounting of «Quick-fix» type.
2. Quick-fix allows you to mount the wall-hung toilet system on a straight and curved section of the wall at an angle of 45° - in the corner of the room;
3. The «stud» type wall brackets allow you to install the wall-hung toilet system only on the straight section of the wall with a distance of up to 30 cm. Thus, the wall-hung toilet system can be mounted at a distance from the wall, for example, before the utility systems.

AZ

1. Ramanın divara quraşdırılması iki bərkidilmə tipinin köməyiylə yerinə yetirilir:
 - qurğu ilə birlikdə dəstə daxil edilən «sancaq» tipli divar kronshteyni;
 - Quick-fix tipli universal bərkidilmə ilə.
2. Quick-fix məkanın küncündə - divarın düz və əyrixətli sahəsində 45° bucaq altında montaj etməyə imkan verir;
3. Sancaq tipli bərkidilmə yalnız düz divar sahəsində 30 sm-ə kimi istinadlı qurğunu quraşdırmağa imkan verir. Bu şəkildə qurğunu divardan aralı, kommunikaşiyaları önündə montaj etmək olar.

BE

1. Каб устанавіць раму ля сцяны, выкарыстоўваюцца два тыпы мацаванняў:
 - насценны кранштэйн тыпу «шпілька», які ўваходзіць у камплект з інсталляцыяй; – універсальнае мацаванне тыпу Quick-fix.
2. Quick-fix дазваляе ўсталяваць інсталляцыю на прамым і крывалінейным участку сцяны, пад кутам 45 градусаў – у куце памяшкання;
3. Калі выкарыстоўваюцца мацаванні тыпу шпілька, інсталляцыю можна ўсталяваць толькі на прамым участку сцяны, з адносам да 30 см. Такім чынам інсталляцыю можна манціраваць на пэўнай адлегласці ад сцяны, напрыклад, перад камунікацыямі.

KK

1. Jaqtayda qabyrğağa ornatu bekitpelerdir eki türinir kömegimen oryndalady:
 - «tüireuis» türindegi qabyrğa kronshteyni, ol qondyrgymen jynytqqa qosylğan;
 - Quick-fix tipti ämbepab bekitiş.
2. Quick-fix qondyrgyny qabyrğanıy tura jäne qısqy syzqıty böligine, bölmenir büryşyna 45° büryşpen ornatuğa mümkindik beredi;
3. Bekitış tiptegi bekitpeler qondyrgyny tek qabyrğanıy tikele böligine ornatuğa mümkindik beredi, 30 sm-ge deini jylıytpy. Oşylsaya, ornatuqy qabyrğadan alysta montajdauğa bolady, mysaly, bailanys aldynda.

KA

1. ჩარჩოს დაყენება კედელთან სრულდება ორი ტიპის სამაგრის წყალობით
 - „სარგის“ ტიპის კედლის კრონშტეინით, რომელიც შედის ინსტალაციის კომპლექტში;
 - Quick-fix.
2. Quick-fix ტიპის უნივერსალური სამაგრი საშუალებას იძლევა ინსტალაცია დამონტაჟდეს კედლის სწორ და მრუდხაზოვან მონაკვეთზე, 45° კუთხით-შენიშნის კუთხეში.
3. „სარგის“ ტიპის სამაგრის წყალობით ყენდება ინსტალაცია მხოლოდ კედლის სწორ მონაკვეთზე, გაზიდულობით 30 სმ. ამგვარად, შესაძლებელია ინსტალაციის მონტაჟი კედლიდან მოშორებით, მაგალითად კომუნიკაციების წინ.

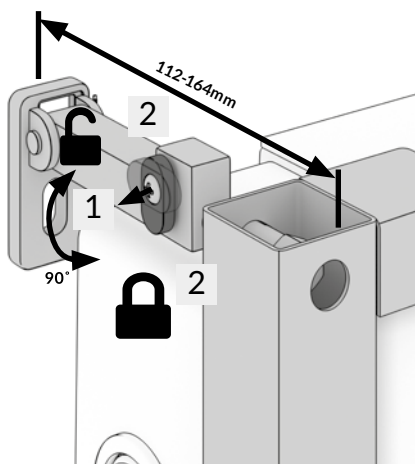
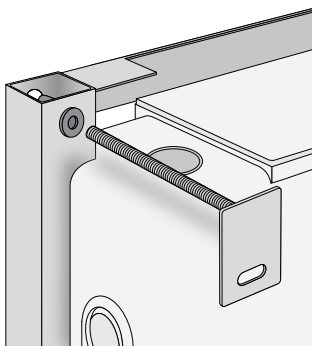
HY

1. Դառնակը ფտսին տեղադրույալ է երկու տեսակի մոնթაჟին միջոցով՝ խնուտուկայի հետ մեկ հալոսխումու ընտրած «հեյուս» տեսակի փոփ կրմեռեռնի և Quick-fix տեսակի մոնթաժայ մոնթաժին միջոցով:
2. Quick-fix թույլ է տույլ տեղադրել խնուտուկային փոփ ալիկ և կար հառուածի վրա, 45° անկում տույլ տեղադրել անկուռնում:
3. «Հեյուս» տեսակի մոնթաժայն թույլ են տույլ տեղադրել խնուտուկային մոնթայ փոփ ալիկ հառուածում, մեռչե 30 սմ հեռադիրայուն վրա: Այսուհալ, խնուտուկային կարել է տեղադրել փոփոք տեղակի հեռադիրայուն վրա, օրինակ՝ հալոսխուտուկային մեռչի վրա:

UZ

1. Ramani devorga oʻrnatish ikki xil mahkamlagich: – installyatsiya toʻplamiga kiritilgan «chigʻir» turidagi devor kronshteyni; Quick-fix turidagi universal mahkamlagich, yordamida amalga oshiriladi.
2. Quick-fix installyatsiyani devorning tekis va egri qismiga, 45° burchak ostida – xonaning burchagida oʻrnatish imkonini beradi;
3. Chigʻir turidagi mahkamlagichlar installyatsiyani faqat devorning toʻgʻridan-toʻgʻri qismida, 30 sm gacha boʻlgan nisbat bilan oʻrnatishga imkon beradi. Shunday qilib installyatsiyani devordan uzokda, masalan, kommunikatsiya tarmoqlaridan oldin oʻrnatish mumkin.

3.1



RU Подготовка к установке настенного крепления:

1. Прикрутите крепление к раме, регулируйте глубину установки с помощью вкручивания или выкручивания шпильки.
2. Проверьте горизонтальность и вертикальность установки рамы. Сделайте отметки на стене и полу, чтобы просверлить в этих точках отверстия. В них будут закреплены опорные пластины настенного и напольного крепления.

EN Procedure to prepare for the wall mounting installation:

1. Screw the mountings to the frame; adjust the installation depth by screwing in or out the stud.
2. Check that the frame is horizontal and vertical. Mark the wall and floor to drill holes at these points. They will hold the wall and floor support plates.

AZ Divar bərkidilməsini quraşdırmağa hazırlıq:

1. Bərkidilməni ramaya burub bağlayın, sancağın vintini bağlamaqla və ya açmaqla quraşdırılmanın dərinliyini tənzimləyin.
2. Ramanın quraşdırılmasının üfüqliliyini və şəqilliliyini yoxlayın. Divarda və döşəmədə işarə qoyun ki, bu nöqtələrdə dəşik açıla bilsin. Onlara divar və döşəmə bərkidilmənin dayaq plastinləri bərkidiləcəkdir.

BE Падрыхтоўка мантажу насценнага мацавання:

1. Прыкруціце мацаванне да рамы, адрэгулюйце глыбіню ўстаноўкі, укручваючы або выкручваючы шпількі.
2. Праверце вертыкальнасць і гарызантальнасць устаноўкі рамы. Зрабіце адзнакі на сцяне і падлозе, каб прасвідраваць у гэтых пунктах адтуліны. У іх будуць замацаваныя апорныя пласціны насценнага мацавання і мацавання на падлозе.

KK Qabyrğağa bekituge daiyndyq:

1. Bekitkişti jaqtauğa büranyz, ornatu terezdigin bürau arqyly retteniz nemese tüireuisti bosatu arqyly.
2. Jaqtaudy ornatudyq gorizontaldiligi men vertikalдыgyqyn tekseriniz. Osy nükterde tesikterdi bürñyau üşin qabyrğağa jäne edenge belgiler qoiyryz. Olarğa qabyrğalyq jäne edendik bekitu tirek plastinalary bekitiledi.

KA კედლის სამაგრის მონტაჟის მომზადება.

1. მიამაგრეთ სამაგრი ჩარჩოს, დაარეგულირეთ დაყენების სიღრმე სარკვის ზრახნით დამაგრებით ან მოხსნით.
2. შეამოწმეთ ჩარჩოს დაყენების ჰორიზონტალობა და ვერტიკალობა. გააკეთეთ აღნიშვნები კედელზე და იატაკზე, რათა ამ ადგილებში მოხდეს ხვრელების გაკეთება. მათში დამაგრებული იქნება კედლის და იატაკის სამაგრის საყრდენი ფირფიტები.

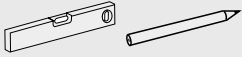
HY Պատի վրայ ստեփակույթանց տեղադրելու համար պատրաստում

1. Ստեփակել ստեփակույթանց շրջանակի վրա, կտրվածքներ տեղադրելու համար պատրաստել խորանարդ պորտալներով կամ բացելով.
2. Ստեփակել շրջանակի տեղադրելու հարկեմունտներ և ռեգულიրող փեխերը: Կտրվածքները նշանակել պատի և հատակի վրա՝ այս կետերում սնցվածք բացելու համար. Դրանցում կտրվածքներ պատի և հատակի ստեփակույթանց հենակետերը:

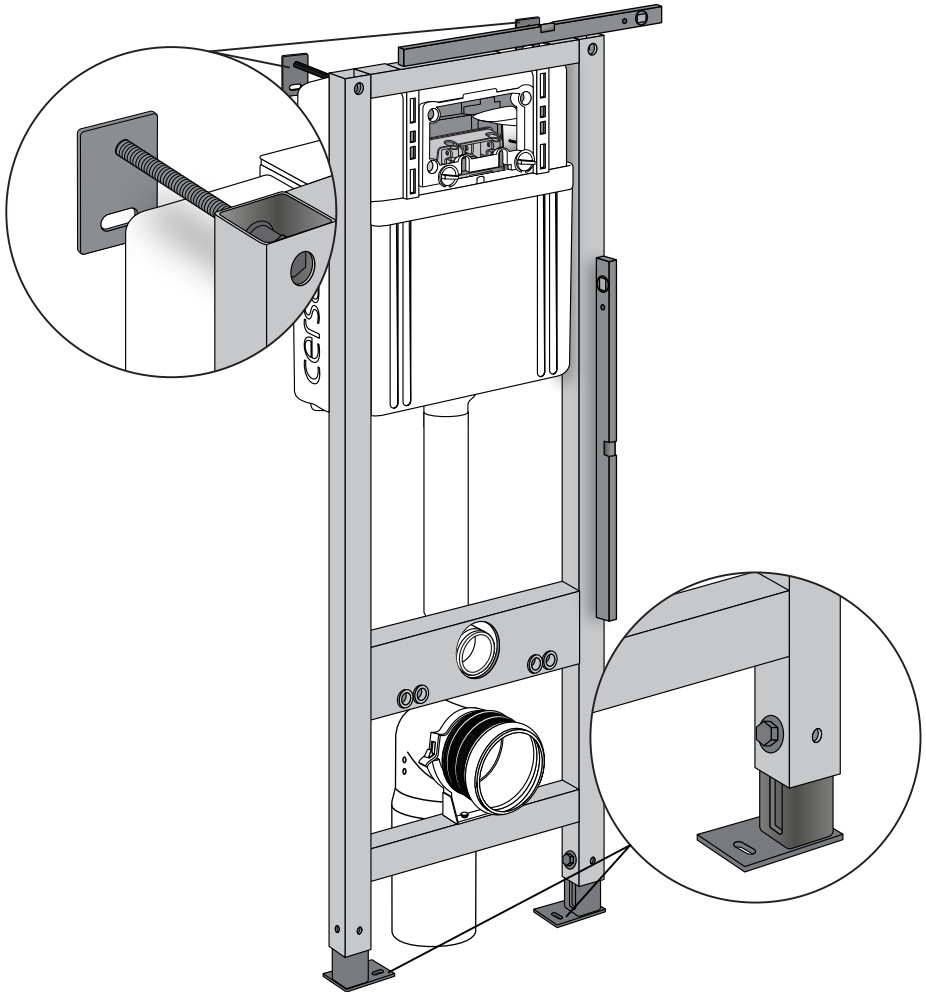
UZ Devorga oʻrnatish uchun tayyorgarlik:

1. Mahkamlagichni ramaga burang, chigʻirni burash yoki burab chqarish orqali oʻrnatish chuqurligini rostlav oling.
2. Ramani oʻrnatilishning gorizontalligi va vertikaliligini tekshiring. Nuqtalarda teshiklarni ochish uchun devorga va polga belgi qoʻying. Ularga devor va pol mahkamlagichlarining tayanuvchi plastinalari qotiriladi.

4



A.3



- RU**
1. Сделайте отметки на основании в местах крепления настенного и напольного крепления;
 2. Отсоедините сливное колено;
 3. Отодвиньте инсталляцию.

- KK**
1. Qabyrǵaǵa jáne edenge bekitu oryndarynda negizge belgiler qoıyǵyız;
 2. Su aǵyzatyn tizeni ajyratyǵyız;
 3. Ornatudy jylıyǵyız.

- EN**
1. Mark the base where the wall and floor mountings are attached;
 2. Disconnect the drain elbow;
 3. Pull back the wall-hung toilet system.

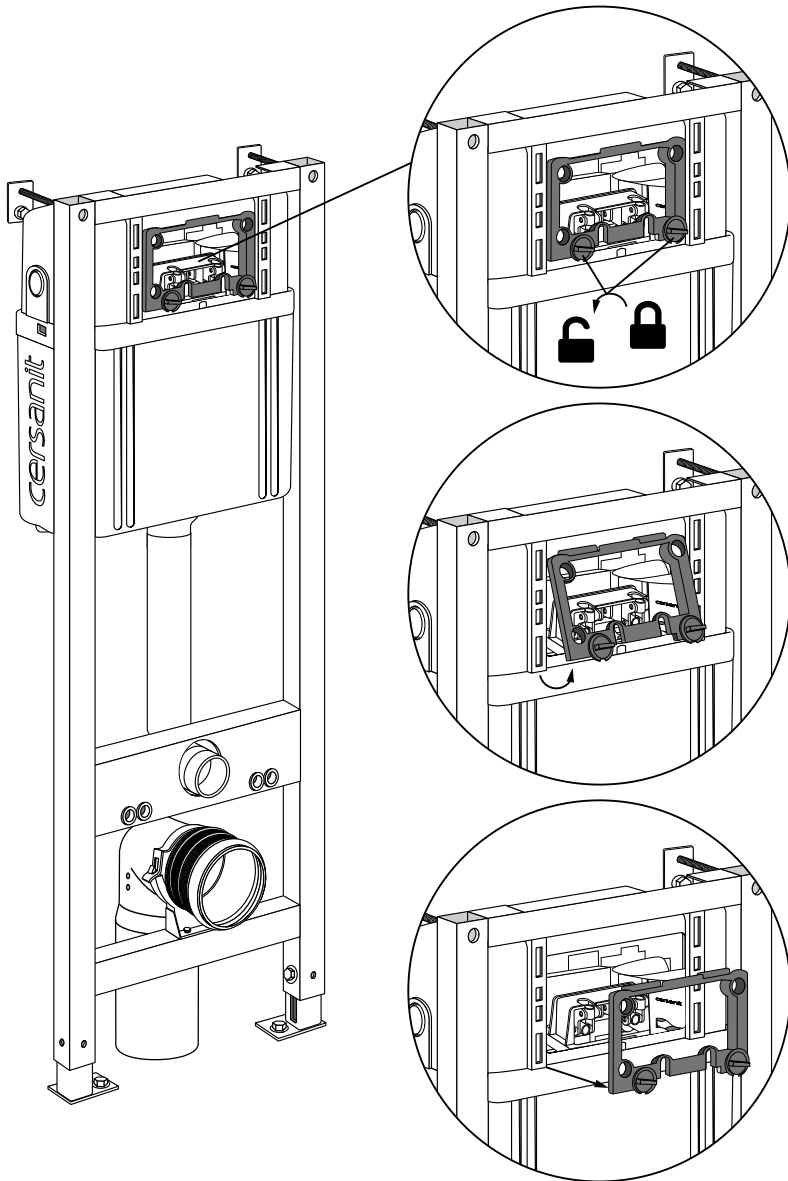
- KA**
1. გააკეთეთ აღნიშვნები ფუძეში კედლის და იატაკის სამაგრის ადგილებში;
 2. ჩახსენით ჩამოსასხმელი მუხლი;
 3. გადაადეთ ინსტალაცია.

- AZ**
1. Divar və döşəmə bərkidilməsinin bərkidilmə yerlərinin oturmaq hissəsində işarələr qoyun;
 2. Drenaj dirsəyini ayırın;
 3. Qurğunu kənarlaşdırın.

- HY**
1. Պատի և հատակի սմբյուրան կետերում կտրոթեք հեռանքը.
 2. Անջատեք ջրահեռացման սրմունքը.
 3. Մի կողմ խեղճ ինստալացիան:

- BE**
1. Зробіце адзнакі на аснове там, дзе будуць мацавацца мацаванні на сцяну і падлогу.
 2. Адлучыце зліўное калена;
 3. Адсуньце інсталяцыю.

- UZ**
1. Devorga mahkamlanuvchi va polga mahkamlanuvchi joylarda taglikka belgi qo'ying;
 2. To'kkich tirsagini ajratib oling;
 3. Installayyatsiyani bir oz siljiting.



RU Перед монтажом водоснабжения к бачку необходимо снять рамку и вытащить дополнительный клапан из бачка. Для того чтобы снять рамку, окрутите пластиковые крепления на рамке. Чтобы снять рамку, потяните её нижний край на себя, затем снимите верхний край.

KK Sumen jabdyqtaudy montajdau aldynda böškege jaqtaudy alyp, böşkedен toltyru klapanyñ syǵaru kerek. Jaqtaudy alu üşin jaqtaudaǵy plastik bekitpeni aǵytyñyz. Jaqtaudy alu üşin onyñ tömengi şetin öziñizge qarai tartyñyz, odan keiñ joǵarǵy şetin alyñyz.

EN Before installing the water supply to the tank, you should remove the frame and pull the filling valve out of the tank. To remove the frame, twist the plastic fasteners on the frame, pull the bottom edge of the frame towards you and then remove the upper edge.

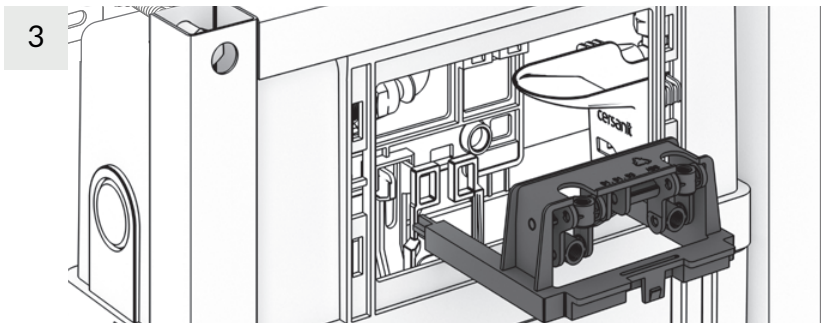
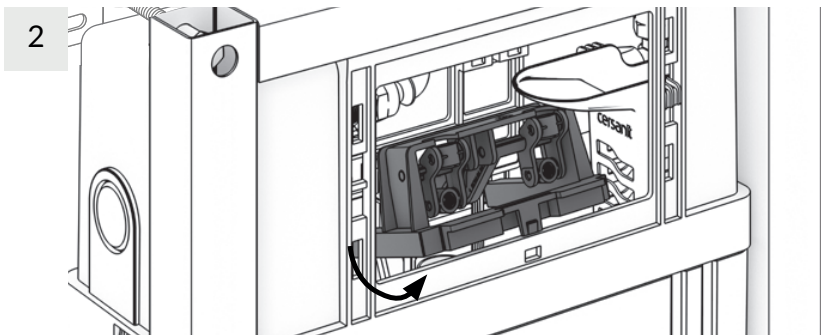
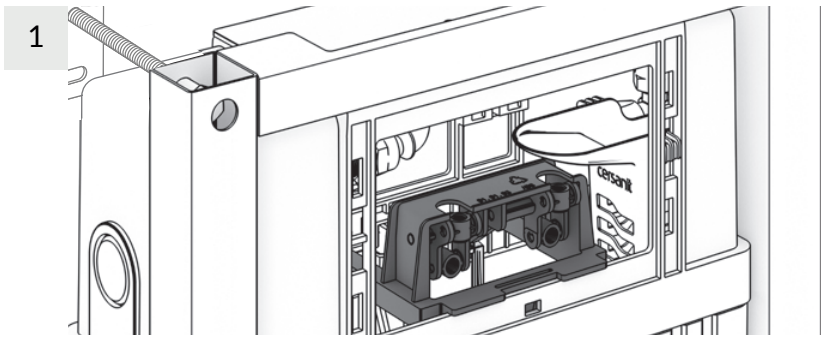
KA ავზის წყალმომარაგების მოხატვის წინ საჭიროა მოხსნათ ჩარჩო და გამოწიოთ მაგროვებელი სარქველი ავზიდან. იმისათვის, რომ მოხსნათ ჩარჩო, მოხსენით პლასტიკის სამაგრები ჩარჩოზე. ჩარჩოს მოსახსნელად მოჭარეთ მას ქვედა კიდეში, შემდეგ მოხსენით ზედა კიდე.

AZ Su təchizatını baka montaj etməzdən əvvəl çərçivəni və bakdan doldurucu klapanı çıxarmaq lazımdır. Çərçivəni çıxarmaq üçün, çərçivədəki plastik bərkidilmələri fırladın. Çərçivəni çıxarmaq üçün, onun aşağı küncünü özünüə tərəf dartın, sonra yuxarı küncünü çıxarın.

HY Նախքան քամատուփարարումը բախին տեղադրելը, անհրաժեշտ է հանել ղջջանակը և բախից դուրս հանել լցնող փակարկը: Շքջանակը հանելու համար պարիք ղջջանակի վրա պլաստիկ ամրացումները: Շքջանակը հանելու համար ներքևի եզրը խաշիք դեղի ներ կողմը, սպա հանել վերին եզրը:

BE Перед монтажом подачи воды в бачку необходима снять рамку и выцягнуть наполняющий клапан из бачка. Калі зняць рамку, адкруціце пластыкавыя мацаванні на рамцы. Цяпер рамку можна зняць, пацягнуўшы яе ніжні край да сябе, а затым зняўшы верхні край.

UZ Suv ta'minotini bakchaga o'rnatishdan oldin, ramaniyechib olish va to'ldirish qopqog'ini bakchadan chiqarish lozim. Ramani yechib olish uchun ramadagi plastmassa mahkamlagichlarni burab chiqaring. Ramani yechib olish uchun, uning pastki chetini o'zingizga torting, so'ngra yuqori chetini yechib oling.



RU Демонтируйте механизм слива как показано на рисунке. Механизм закреплен с помощью соединения «шип-паз» в нижней части рамки ревизионного люка бачка. Для демонтажа механизма нажмите на пластиковый упор («шип») и потяните механизм вверх, удерживая упор в нажатом положении. Потяните механизм на себя для извлечения из бачка.

EN Dismantle the drainage mechanism as shown in the figure. The mechanism is secured with a tongue and groove connection in the lower part of inspection hatch frame of the tank. To dismantle the mechanism, press on the plastic stop («tongue») and pull the mechanism up, keeping the stop pressed. Pull the mechanism towards you to remove it from the tank.

AZ Şəkilə göstərilədiyi kimi drenaj mexanizmini sökün. Mexanizm, bəkin təftiş lyukunun çərçivəsinin aşağı hissəsindəki "çixıntı-oyuq" birləşməsinin köməyiylə bərkidilmişdir. Mexanizmi sökmək üçün plastik dirəyə ("çixıntı") basın və dirəyə basılmış vəziyyətdə saxlayaraq mexanizmi yuxarı çəkin. Mexanizmi bəkdən çıxarmaq üçün özünüzdə təəf çəkin.

BE Установіть механізм зливу ў бачок, як паказана на малюнку. Устаўце механізм, сумяшчаючы адтуліну з бачку з адтулінай на механізме. Завядаўце пластыкавую частку (шып) у паз на ніжняй частцы рамкі рэвізійнага люку. Завядаўце штурхач у пазы цяг зліўной арматуры.

KK Surette көрсетілгендей ағзыу механізмин бөлшектерјіз. Механизм бактыр тексеру Ігі жақтауыныр төменгі жағындағы «тік-ойық» қосылыммен бекітілген. Механизмді бөлшектеу үшін пластикалық тіреуді («тік») басып, тіреуді басылған күйде ұстап, механизмді жоғары қарай тартыңыз. Бактан шығару үшін механизмді өзіңізге қарай тартыңыз.

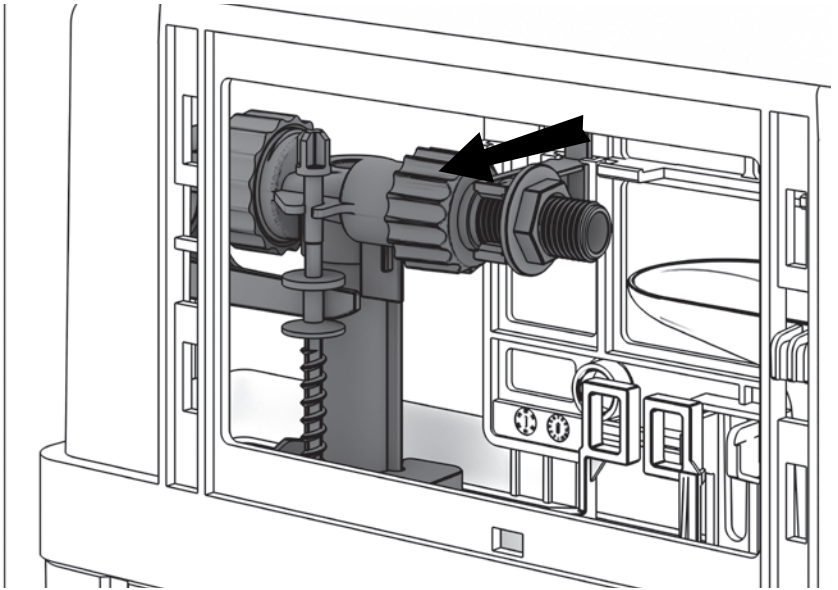
KA გააკეთეთ ჩამოსხმის მექანიზმის დემონტაჟი როგორც ნაჩვენებია ნახ. მექანიზმი დამაგრებულია „კოტა - ჰაზი“-ს შეერთების მეშვეობით ავზის სარევიზიო ლიუკის ჩარჩოს ქვედა ნაწილში. მექანიზმის დემონტაჟისათვის დააჭირეთ პლასტიკის საყრდენს („კოტა“) და მექანიზმი აქავე ზევით, საყრდენის დაჭერით მდგომარეობაში დაკავებით. მოქარეთ მექანიზმი თქვენსკენ ავზიდან გამოსაღებად.

HY Ապամոնտեժեք քրահեացոմն մեխանիզմը՝ ինչպես ցույց է սպված նկարում: Մեխանիզմն ամրացված է բաժկի դիտահորի շրջանակի ներքևի մասում գտնվող «չիպուպուգ» կապով: Մեխանիզմն ապամոնտեժելու համար սեղմեք հենման պլաստիկ կեղը («չիպ») և հաճեք մեխանիզմը վերև՝ հենման կեղը սեղմված պոկելով: Քուսեք մեխանիզմը դեղի ձեզ՝ բաժկից հանելու համար:

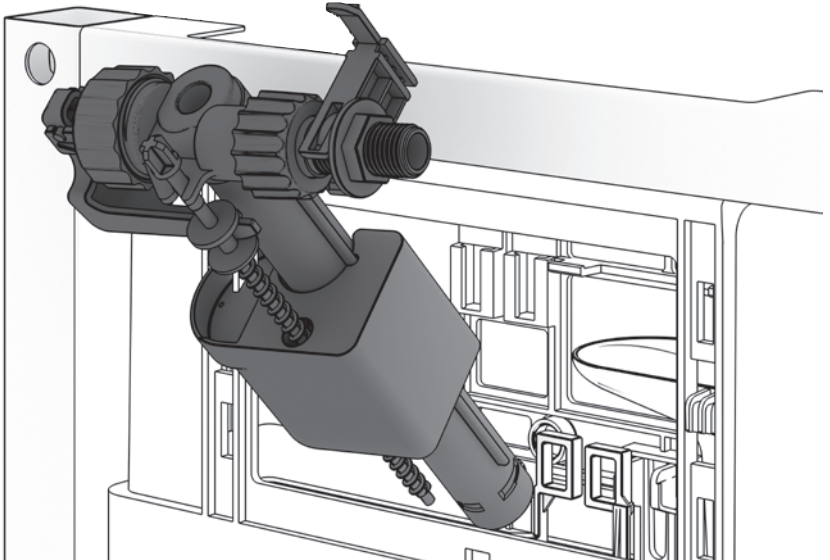
UZ Rasmda ko'rsatilgandek to'kkich mexanizmini qismlarga ajratang. Mexanizm bakchaniang nazorat lyuki ramkasining pastki qismidagi «ship-tirqish» bog'lagichi yordamida o'rnatiladi. Mexanizmini qismlarga ajratish uchun plastik tirkakni («ship») bosing va tirkakni bosib turgan holda, mexanizمنى yuqoriga torting. Bakchadan chiqarib olish uchun mexanizمنى o'zingizga torting.

7

1



2



- RU**
1. Открутите гайку на наполнительном клапане;
 2. Вытащите клапан через отверстие в бачке.

- KK**
1. Toltynu klapanyndağy somyndy aғыrtıruyız;
 2. Bõşkedegi saıylau arqyly klapandy alyruyız.

- EN**
1. Unscrew the nut on the filling valve;
 2. Pull the valve out through the tank hole.

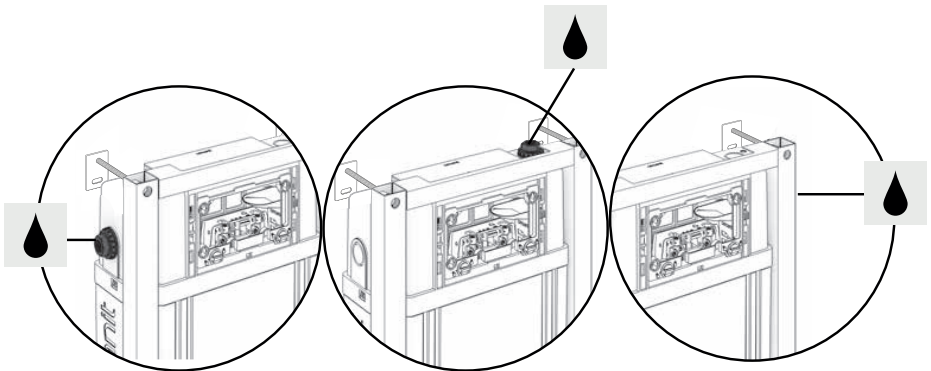
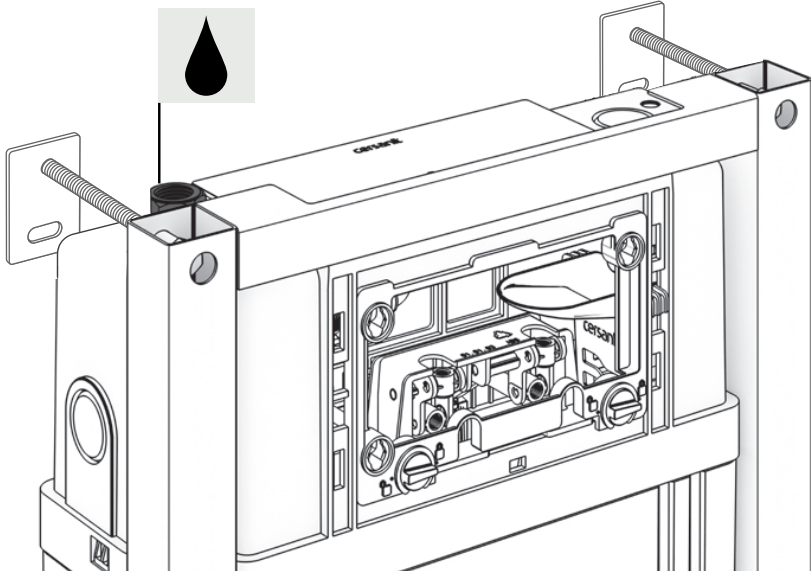
- KA**
1. მოხსენით ქანჩი მაგროვებელ სარქველზე;
 2. ამოიღეთ სარქველი ხვრელიდან ავზში.

- AZ**
1. Doldurucu klapandakı qaykanı açın;
 2. Klapanı bəkdəki deşik vasitəsilə çıxarın.

- HY**
1. Հանե՛ք լցնող փականի վրա մտնե՛ք:
 2. Հանե՛ք փականը բաժնի սնցե՛րով:

- BE**
1. Адкруціце гайку на нападўняльным клапане;
 2. Дастаньце клапан праз адтуліну на бачку.

- UZ**
1. To'ldirish klapanidagi gaykani burab chiqaring;
 2. Klapanni bakhdagi teshik orqali chiqaring.



RU Для подвода воды предусмотрено 4 точки на стенках бачка. Выберите удобную точку и удалите заглушку с монтажного отверстия. Если с выбранной вами стороны установлена фреш-корзинка, снимите ее и установите на противоположную сторону. Закрепите муфту на наружной части бачка.

KK Vyberite udobnu tockhu i udalite zaglušku s montajnogo otverstija. Esli s vybrannoi vami storony ustanovlena freš-korzinka, snimite ee i ustanovite na protivopoložnu storonu. Zakrepite muftu na narujnoi chasti bachka. Bõşkeniř qabyrğasynda sudy beru űşin 4 nűkte qarastyrlyřan. Yřgaily nűkteni tajdap, montaj sarylauynan tyřyndy alyp tastanyz. Bõşkeniř syrtqy bõligine muftany bekitinjz.

EN There are 4 points on the tank walls for water supply. Choose an appropriate point and remove the plug from the mounting hole. If a fresh basket is installed on the side of your choice, remove it and install it on the opposite side. Fasten the sleeve to the outside of the tank.

KA წყლის მოსაცვანად გათვალისწინებულია 4 წერტილი ავზის კედლებზე. აირჩიეთ კომფორტული წერტილი და მოხსენით ჩამკეტი სამონტაჟო ხვრელიდან. თუ თქვენს მიერ არჩეული მხრიდან დაყენებულია ფრეშ-კალათა, მოხსენით იგი და დააყენეთ მოწინააღმდეგე მხარეს. დაამაგრეთ ქურო ავზის გარეთა ნაწილზე.

AZ Suyun t chizatı ű n bakın divarlarında 4 n qt  n z rd  tutulmuşdur. M nasib n qtanı se in v  montaj deşiyindən tıxacı çıxarın.  g r se diyiniz t r fd  freş-z nbl quraşdırılıbsa, onu çıxarın v   ks t r fd  quraşdırın. Bakın bayır hiss sindəki muftanı b rkidin.

HY  pamutostıqıqırdırmıñ h m r pıfıxı aqıstıqıxı qıta sıdık 4 k st r: C n r k h rd m k s k   h n n k f t k q m n st m x n  n f k ;  k   k   n st d k rd m   k t qırd d   f k -q m n y q,  q  h n n  n    k t qırd n h k t m n k rd m n;  k t qırd n m k t m n p fıxı  p s k q m n.

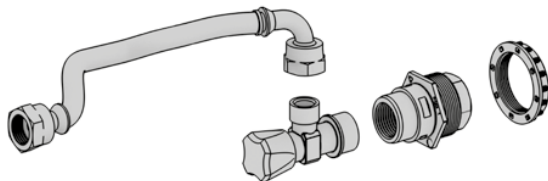
BE Для п дводу воды на стенках бачка ёсць 4 пункты. Выб рыце найбольш зручны і дастаньце заглушку з мантажнай адтуліны. Калі на выбраным вамі баку ўстаноўлены фр ш-кошык, здыміце яго ўстанавіце на супрацьлеглым баку. Замацуйце муфту на вонкавай частцы бачка.

UZ Suv ta'minoti uchun bakchanning devorlarida 4 ta nuqta nazarda tutilgan. Qulay nuqtani tanlang va o'rnatish teshigidan qopqoqni olib tashlang. Agar siz tanlagan tomonda fresh-savatcha o'rnatilgan bo'lsa, uni yeching va uni teskari tomonga o'rnatang. Muftani bakchanning tashqi qismiga mahkamlang.

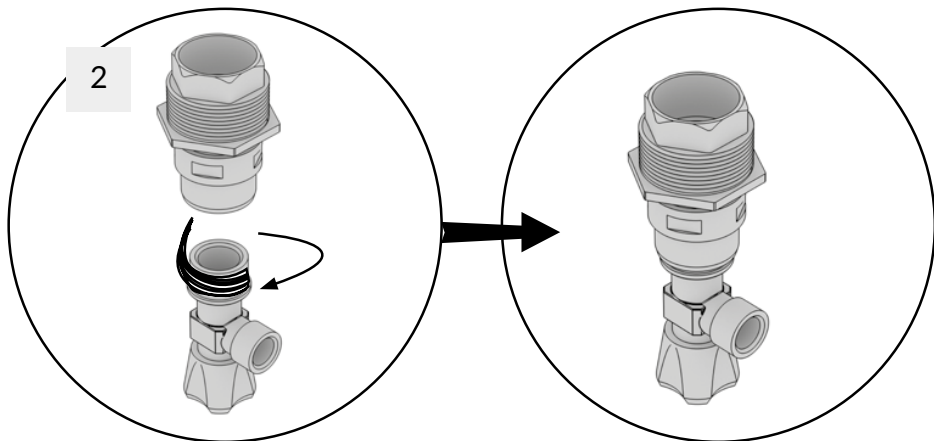
9



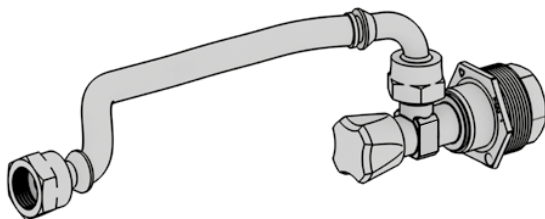
1



2



3



- RU**
1. Для монтажа участка подводки воды внутри бачка соедините угловой запорный клапан, шланг с боковым подключением, муфту и посадочное кольцо;
 2. При соединении элементов используйте фум-ленту;
 3. Затягивание элементов подводки производите от руки, без использования сантехнических ключей;
 4. Правильно соединенная подводка показана на рис. 3;
 5. Закрутите кран углового запорного клапана до монтажа в бачок.

- EN**
1. To install the water supply section inside the tank, connect the angle shut-off valve, the side-port hose, the sleeve and the landing ring;
 2. When connecting the components, please use the tread seal tape;
 3. Tighten the supply pipe components by hand using no plumbing fixtures;
 4. Correctly connected supply piping is shown in Fig. 3;
 5. Screw in the tap of the angle shut-off valve until it is installed in the tank.

- AZ**
1. Bakın daxilindəki suyun təchizatı sahəsini montaj etmək üçün küncdəki bağlama klapasını, yandan qoşulmalı şlanqı, muftanı və açılış halqasını birləşdirin;
 2. Elementləri birləşdirərkən füm-lentdən istifadə edin;
 3. Ötürmə elementlərinin çəkib bağlanmasını əl ilə edin, santexnika açarlarından istifadə etməyin;
 4. Düzgün birləşdirilmiş ötürmə Şəkil 3-də göstərilmişdir;
 5. Küncdəki bağlama klapanın kranını, baka montaj olunana kimi bağlayın.

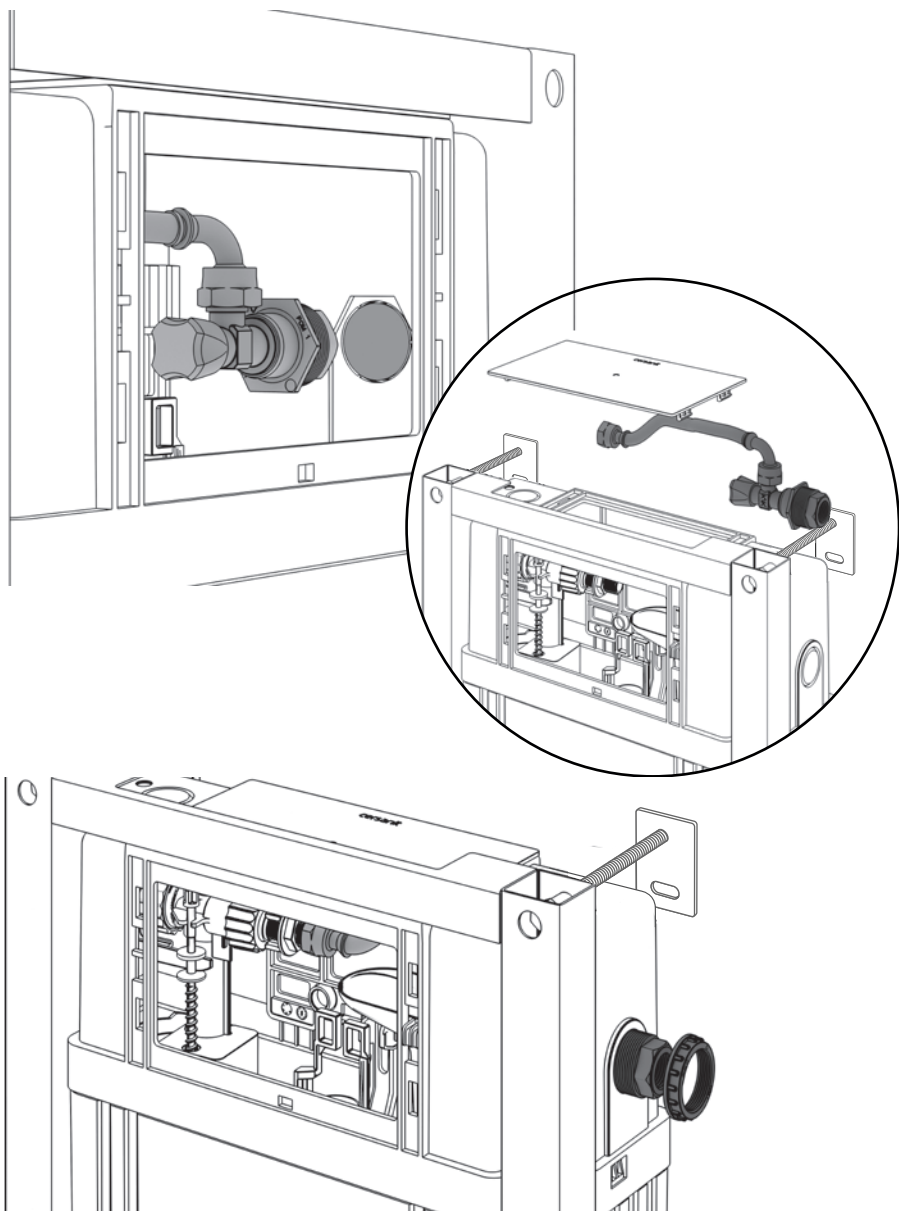
- BE**
1. Каб устанавіць вузел падводкі вады ўнутры бачка, злучыце вуглавы запорны клапан шланг з бакавым падключэннем, муфту і пасадачнае колца;
 2. Для злучэння элементаў выкарыстоўвайце фум-стужку;
 3. Элементы падводкі вады заціскайце рукой, не выкарыстоўваючы сантэхнічных ключоў;
 4. Правільная злучаная падводка паказаная на мал. 3;
 5. Закруціце кран вуглавага запорнага клапану да мантажу ў бачок.

- KK**
1. Bökşenir işine su jetkizu böligin ornatu üşin büryştyq bekitu klapanyñ, büiir qosylymy bar şlangty, muftany jäne qonu saqınasyn qosyñyzy;
 2. Elementterdi jalğağan kezde füm-taspany paidalanynyz;
 3. Santehnikalyq kiltterdi paidalanbai su beru elementterin qolmen qataityñyz;
 4. Dürýs qosylğan su beru 3 surette körsetilgen;
 5. Bökşege ornatpas büryn büryştyq bekitu klapanyñyñ şümeğin büranyz.

- KA**
1. წყლის მოსაყვანი მონაკვეთის მონტაჟისთვის ავზის შიგნით შეატარეთ კუთხის ჩამკეტი სარქველი, შლანგის გვერდითი მიერთებით, ქურო და ჩასასმელი რგოლი;
 2. ელემენტების შეერთებისას გამოიყენეთ ფუმ-ლენტი;
 3. წყლის მისაყვანი ელემენტების მოჭერა განაზოვრდეთ ხელით სანტექნიკის გასაღების გამოყენების გარეშე;
 4. სწორად შეერთებული გაყვანილობა ნაჩვენებია სურ. 3;
 5. დაკეტეთ კუთხის ჩამკეტი სარქველის ონკანი მონტაჟამდე ავზში.

- HY**
1. Բաჩի մեջ ջրամատակարարման հստակը տեղադրելու համար միացրեք անկյունային անջատիչ փակարը, կողային միացումով զույգարը, կցդրոյիչը և նստեցնող օղակը:
 2. Էլեմենտները միացնելիս օգտագործեք ֆում-լենտային:
 3. Չեփեք միացման տարրերը ձեռքով, օտանք տանտեխնիկայի բանուկներ օգտագործելու:
 4. Ուղիղ միացած խողովակաւորը ներկայացված է նկ. 3:
 5. Խստացրեք անկյունային անջատիչ փակարը կրանը մինչև այն տեղադրվել բանոս:

- UZ**
1. Bakcha ichida suvni olib kelish qismini o'rnatish uchun burchakli quflash klapani, shlangni yonboshdagi ulagichga, muftani va qo'nish halqasini ulang;
 2. Elementlarni ulashda füm-tasmasidan foydalaning;
 3. Olib borish elementlarini torishni, san-tehnika kalitlarini ishlatmasdan, qo'l bilan amalga oshiring;
 4. To'g'ri ulangan olib borqich 3-chi rasmda ko'rsatilgan;
 5. Burchakni quflash klapaning kranini bakchaga o'rnatilgunga qadar qotirib oling.



RU Установите механизм слива в бачок как показано на рисунке.
Вставьте механизм, совместив отверстие в бачке с отверстием на механизм
Заведите пластиковую часть (шип) в паз на нижней части рамки ревизионного люка.
Заведите толкатели в пазы тяг сливной арматуры.

KK Bakqa aǵyzu mehanizmi surette kórsetilgendei ornatyңыз.
Baktaǵy tesikti mehanizmdagi tesikpen turalau arqyly mehanizmdı ornatyңыз
Tekseru ilginir jaǵtaunyǵy tómeniǵy jaǵyndaǵy oıyqqa plastikalyq bólikti (tielk) salyңыз.
Iterǵısterdi su tógetin armaturanyǵ oıyqtaryna salyңыз.

EN Install the drain mechanism into the tank as shown in the figure.
Insert the mechanism by aligning the hole in the tank with the hole on the mechanism
Insert the plastic part (tongue) into the groove on the lower part of the inspection hatch frame.
Insert the pushers into the grooves of the drain fittings.

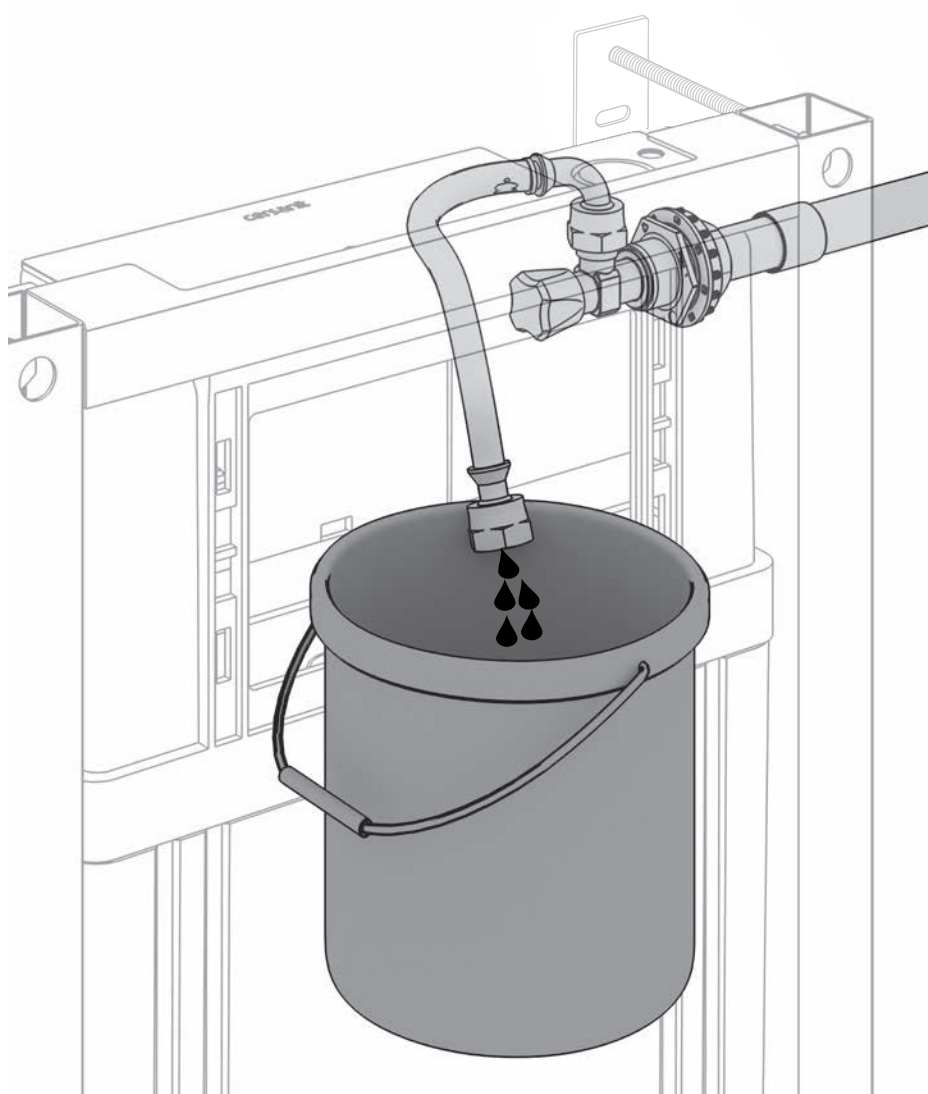
KA დააყენეთ ჩამოსხმის მექანიზმი როგორც ნაჩვენებია ნახატზე.
ჩაადგით მექანიზმი, შეუთავსეთ ავზის ხვრელი მექანიზმის ხვრელს.
შეიტანეთ პლასტიკის ნაწილი (ეკლტა) პაზში სარევიზიო ლიუკის ჩარჩოს ქვედა ნაწილში.
შეიყვანეთ საბიძგებელა ჩამოსასხმელი არმატურის წევის ღარში.

AZ Şəkillə göstərildiyi kimi drenaj mexanizmini baka quraşdırın.
Bakdakı deşiklə meanizmin deşiyini uyğunlaşdırmaqla mexanizmi yerləşdirin.
Plastik hissəni (çıxıntı) təftiş lyukunun çərçivəsinin aşağı hissəsindək oyuğa gətirin.
Təkanverənləri drenaj armaturunun dərəcə qüvvələrinin oyuqlarına gətirin.

HY Տեղադրե՛ք ջրահեռացման մեխանիզմը բաժի մեջ՝ ինչպես ցույց է տրված նկարում:
Տեղադրե՛ք մեխանիզմը՝ բաժի անցքը հավասարեցնելով մեխանիզմի անցքին:
Տեղադրե՛ք պլաստիկ մասը (շիպ) վիզուսի բջջանակի ստորին մասի օսկոտում:
Տեղադրե՛ք մեխանիզմը ջրահեռացման կցամասի օսկոտների մեջ:

BE Установіть механізм зливу ў бачок, як показана на малюнку.
Устаўце механізм, сумяшчаючы адтуліну з бачку з адтулінай на механізме
Завядзіце пластыкавую частку (шып) у паз на ніжняй частцы рамкі рэвізійнага люку.
Завядзіце штурхач у пазы цяг зліўной арматуры.

UZ Rasmda ko'rsatilgandek, to'kkich mexanizmini bakchaga joylashtiring.
Mehanizmdagi teshik bilan bakchadagi teshikni birlashtirib, mehanizمنى joylashtiring
Plastik qismni (ship) nazorat lyuki ramkasining pastki qismidagi tirqishga olib boring.
To'kkich armaturasining tortish tirqishlariga itaruvchilarni olib boring.



- RU**
1. Подсоедините подачу воды из системы водоснабжения к наружной части углового запорного клапана;
 2. Откройте подачу воды;
 3. Проверьте герметичность собранной подводки.

- KK**
1. Sumen jabdyqtau jüiesinen su berudi büryştyq bekitu klapanynyy syrtyna qosyryz;
 2. Su berudi aşyryz;
 3. Jinalǵan su berudij tyǵyzydyǵyn tekserinjiz.

- EN**
1. Connect the water supply from the water source to the outside of the angle shut-off valve;
 2. Open the water supply;
 3. Check the tightness of the assembled supply piping.

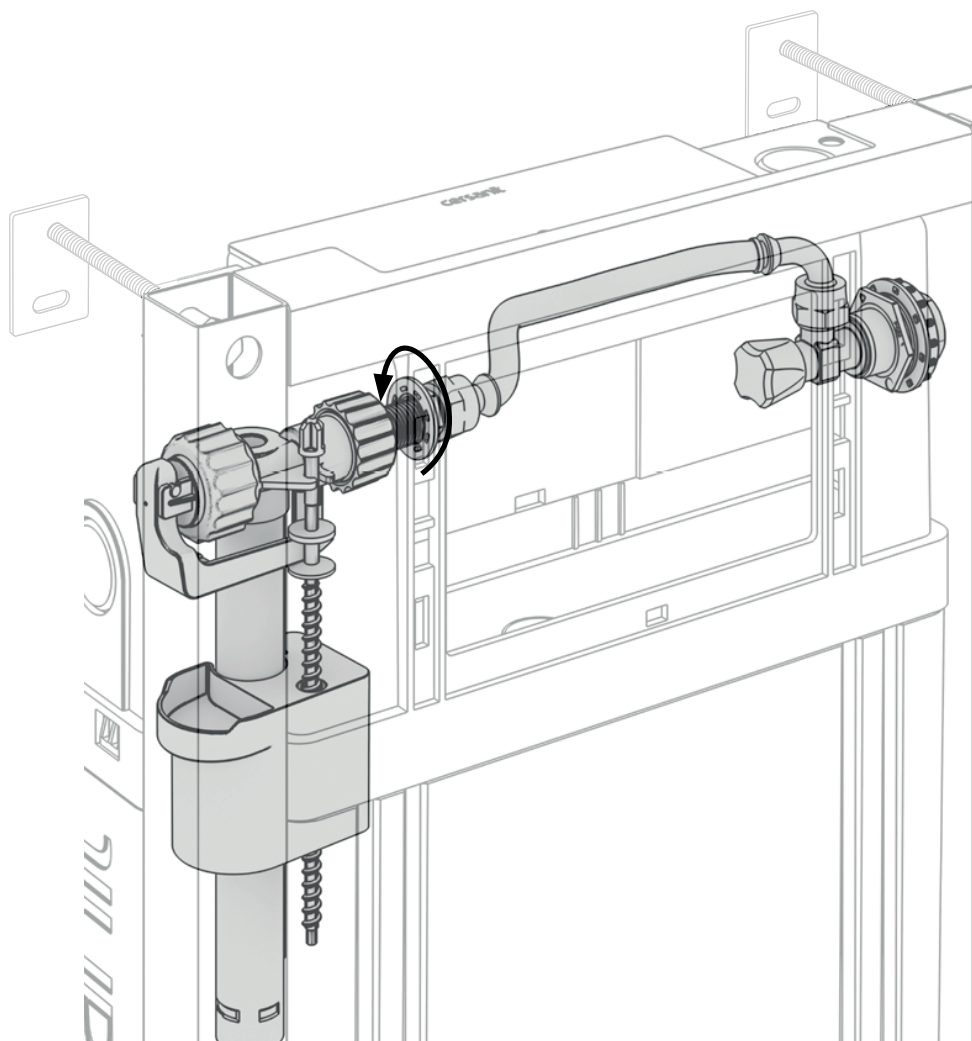
- KA**
1. მიერთეთ წყლის მიწოდება წყალმომარაგების სისტემიდან კუთხის ჩამკეტი სარქველის გარეთა ნაწილზე.
 2. გახსენით წყლის მიწოდება;
 3. შეამოწმეთ მიერთებული გაყვანილობის ჰერმეტიულობა.

- AZ**
1. Su təchizatı sistemindən suyun verilməsini küncdəki bağlama klapanının bayır hissəsinə birləşdirin;
 2. Suyun verilməsini açın;
 3. Toplanmış ötürmənin hermetikliyini yoxlayın.

- HY**
1. Միացրե՛ք ջրամատակարարումը ջրամատակարարման համակարգից դեպի անկյունային անջատիչ փակման օբյեկտին մոտը.
 2. Բացե՛ք ջրամատակարարումը.
 3. Ստուգե՛ք հավաքված գծի երկմետրիկ լցույթը:

- BE**
1. Далучыце падачу вады з сістэмы водазабеспячэння да вонкавай часткі вуглавога запорнага клапану;
 2. Падайце ваду;
 3. Праверце герметычнасць сабранай падводкі.

- UZ**
1. Suv ta'minoti tizimidan suv ta'minotini burchakni quflash klapanining tashqi qismiga ulang;
 2. Suv ta'minotini oching;
 3. Yig'ilgan olib borgichning hermetikligini tekshiring.



- RU**
1. Установите обратно в бачок наполнительный клапан;
 2. Соедините гибкий шланг с наполнительным клапаном;
 3. Затяните от руки.

- KK**
1. Bõşkege toltlyru klapanyň qaita ornatyjyz;
 2. İkemdi şlangty toltlyru klapanyňa qosyjyz;
 3. Qolmen tartyjyz.

- EN**
1. Put the filling valve back into the tank;
 2. Connect the flexible hose to the filling valve;
 3. Tighten it by hand.

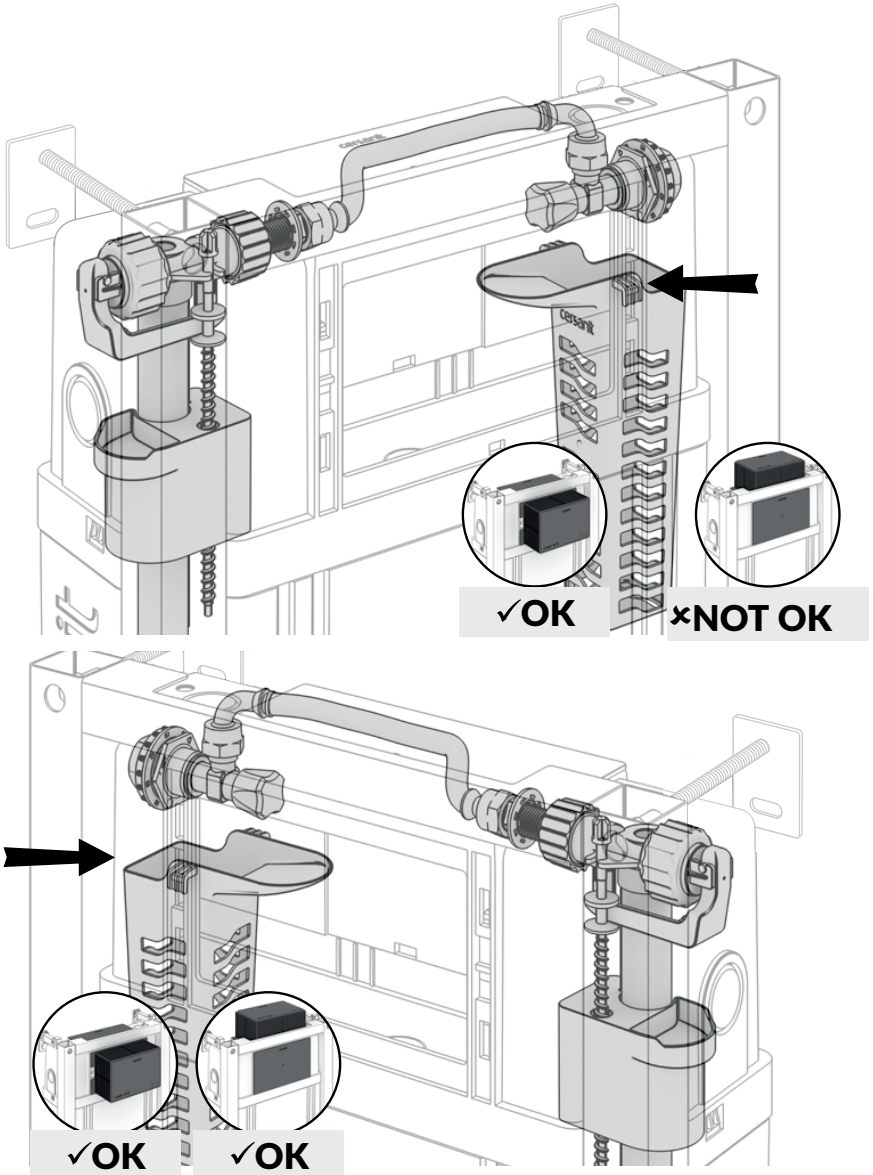
- KA**
1. დააყენეთ უკან ავზში მაგროვებელი სარქველი;
 2. შეაერთეთ დრეკადი შლანგი მაგროვებელ სარქველთან;
 3. მოუჭიროთ ხელით.

- AZ**
1. Doldurucu klapanı təkrar baka quraşdırın.
 2. Elastik şlanqı doldurucu klapanla birləşdirin;
 3. Əl ilə çəkib bağlayın.

- HY**
1. Կցննան փոխանը նորից տեղադրե՛ք բաժնի մեջ.
 2. Մխայրե՛ք նևոն գոլպոսըը Էցննան փոխանի նեո.
 3. Ձեռնով խտտացնե՛ք:

- BE**
1. Пастаўце назад у бачок напамўняльны клапан;
 2. Злучыце гнуткі шланг з напамўняльным клапанам;
 3. Закруціце рукой.

- UZ**
1. To'ldirish klapanini bakchaga qaytarib o'rnatish;
 2. Egiluvchan shlangni to'lg'azish klapani bilan birlashtirish;
 3. Qo'l bilan tortish.



- RU**
1. Установите фреш-корзинку в бачок;
 2. Фреш-корзинка устанавливается на сторону, противоположную наполнительному клапану, под угловой запорный клапан.

- KK**
1. Jaja sebetti böşkege ornatylyuz;
 2. Jaja sebet tolyru klapanyna qarama-qarsy jaqqa, bürystyc qulyptau klapanynyç astyna ornatylyady.

- EN**
1. Put the fresh basket into the tank;
 2. The fresh basket is to be installed on the side opposite to the filling valve, under the angle shut-off valve.

- KA**
1. დააყენეთ ფრეშ-კალათა ავზში;
 2. ფრეშ-კალათა ყენდება მაგროვებელი სარქველის მოწინააღმდეგე მხარეს, კუთხის ჩამკეტი სარქველის ქვეშ.

- AZ**
1. Freş-zənbili baka quraşdırın.
 2. Freş-zənbil, doldurucu klapanın əks tərəfinə, küncdəki bağlama klapanının altına quraşdırılır.

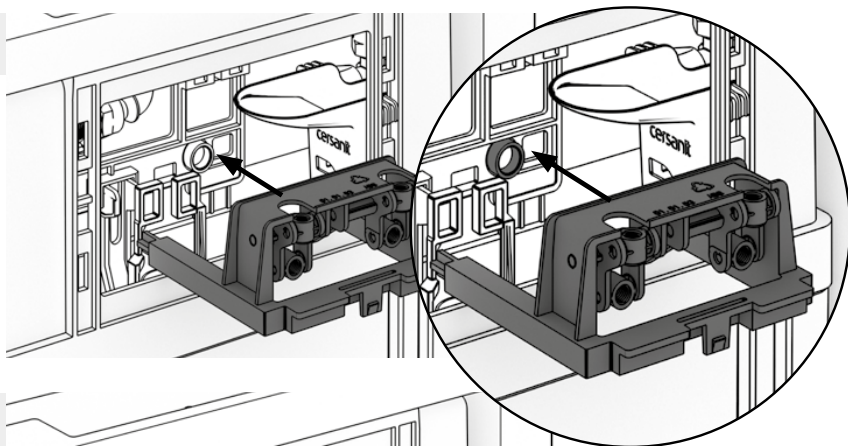
- HY**
1. Տեղադրել ֆրեշ-զանբիլը բաժնի.
 2. Ֆրեշ-զանբիլը տեղադրվում է լցնող փակման հոսանքի կողմում, անկյունային անցուկի փակման տակ:

- BE**
1. Пастаўце фрэш-кошык назад у бачок;
 2. Фрэш-кошык устанаўліваецца на баку, супрацьлеглым напам'янальнаму клапану, пад вуглавым запорным клапанам.

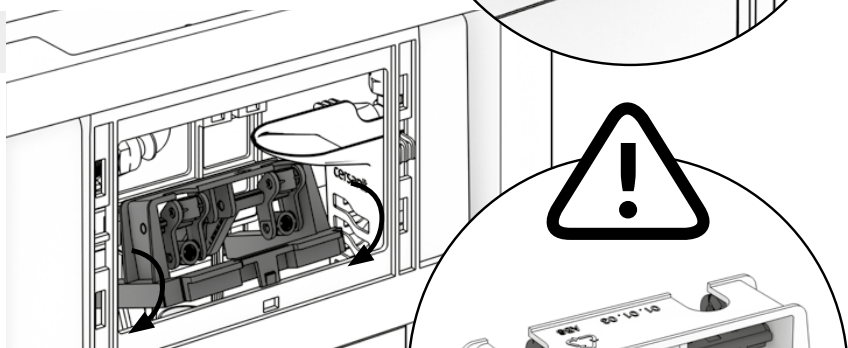
- UZ**
1. Fresh-savatchani bakchaga o'rnatang;
 2. Fresh-savatcha burchakni yopish klapani ostida to'lg'azish klapaniga qarama-qarshi tomonga o'rnatiladi.



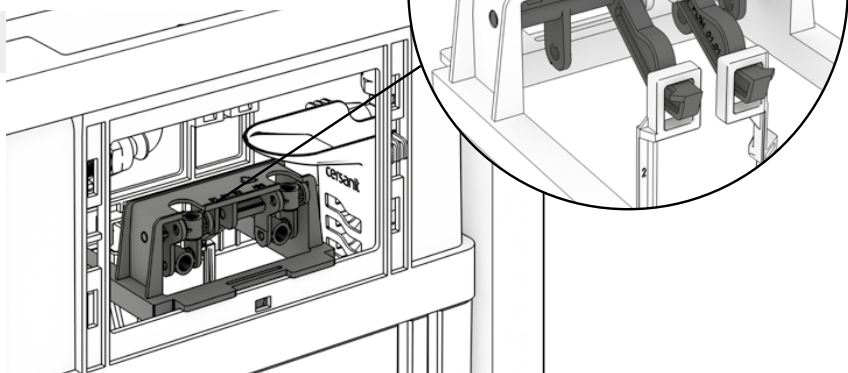
1



2



3



RU Установите механизм слива в бачок как показано на рисунке.
Вставьте механизм, совместив отверстие в бачке с отверстием на механизме
Заведите пластиковую часть (шип) в паз на нижней части рамки ревизионного люка.
Заведите толкатели в пазы тяг сливной арматуры.

EN Install the drain mechanism into the tank as shown in the figure.
Insert the mechanism by aligning the hole in the tank with the hole on the mechanism
Insert the plastic part (tongue) into the groove on the lower part of the inspection hatch frame.
Insert the pushers into the grooves of the drain fittings.

AZ Şəkillə göstərilədiyi kimi drenaj mexanizmini baka quraşdırın.
Bakdakı deşiklə meanizmin deşiyini uyğunlaşdırmaqla mexanizmi yerləşdirin.
Plastik hissəni (çuxıntı) təftiş lyukunun çərçivəsinin aşağı hissəsindək oyuğa gətirin.
Təkanverənləri drenaj armaturunun dartıcı qüvvələrinin oyuqlarına gətirin.

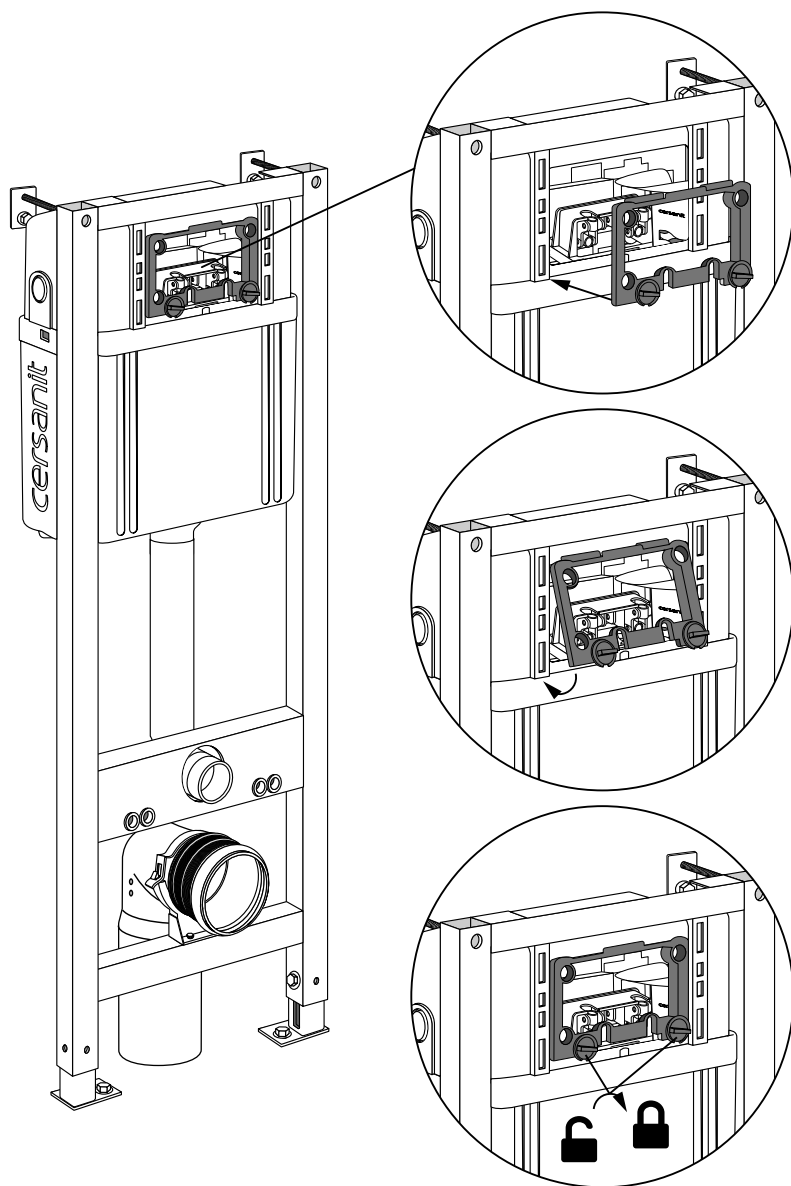
BE Установіть механізм зливу ў бачок, як паказана на малюнку.
Устаўце механізм, сумяшчаючы адтуліну з бачку з адтулінай на механізме
Завядзіце пластыкавую частку (шып) у паз на ніжняй частцы рамкі рэвізійнага люку.
Завядзіце штурхач у пазы цяг зліўной арматуры.

KK Bakqa aǵyzu mehanizmi surette kórsetilgendei ornatyңыз.
Baktaǵy tesikti mehanizmdedi tesikpen turalau arqyly mehanizmdi ornatyңыз
Tekseru Iginir jaǵtaunyń tómeni jaǵyndaǵy oıyqqa plastikalyq bólikti (tielk) salyңыз.
Iterǵısterdi su tógetin armaturanyń oıyqtaryna salyңыз.

KA დააყენეთ ჩამოსხმის მექანიზმი როგორც ნაჩვენებია ნახატზე.
ჩადგით მექანიზმი, შეუთვსისეთ ავზის ხვრელი მექანიზმის ხვრელს.
შეიტანეთ პლასტიკის ნაწილი (ეკოტა) პაზში სარევიზიო ლიუკის ჩარჩოს ქვედა ნაწილში.
შეიყვანეთ საბიძგებელა ჩამოსასხმელი არმატურის წევის ღარში.

HY Տեղադրե՛ք ցրահեռացման մեխանիզմը բաժի մեջ՝ ինչպես ցույց է տրված նկարում:
Տեղադրե՛ք մեխանիզմը՝ բաժի անցքը հավասարեցնելով մեխանիզմի անցքին:
Տեղադրե՛ք պլաստիկ մասը (էկո) դիտակայքի երջանակի ստորին մասի սկզբում:
Տեղադրե՛ք միջանցքը ցրահեռացման կցամասերի սկզբների մեջ:

UZ Rasmda ko'rsatilgandek, to'kkich mexanizmini bakhaga joylashtiring.
Mehanizmdagi teshik bilan bakhadagi teshikni birlashtirib, mexanizمنى joylashtiring
Plastik qismni (ship) nazorat lyuki ramkasining pastki qismidagi tirqishga olib boring.
To'kkich armaturasining tortish tirqishlariga itaruvchilarni olib boring.



RU Установите рамку на бачок. Сначала вставьте верхнюю часть, затем нижнюю. Закройте винты на пластиковых шпильках.

KK Bõşkege jaqtau ornатыңыз. Aldymen joǵarǵy jaǵyñ, sodan keiin tübin salyǵyñ. Plastikalyq tüireuişterdegi bürandalardy jabıyǵyñ.

EN Place the frame on the tank. Insert the top first, then the bottom. Cover the screws on the plastic studs.

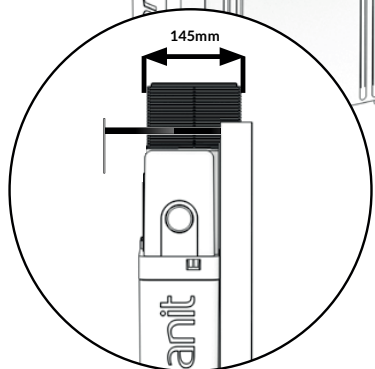
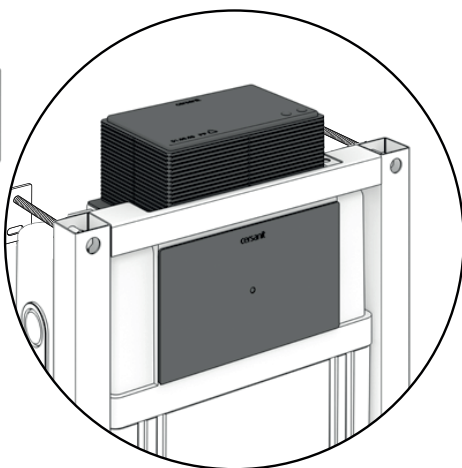
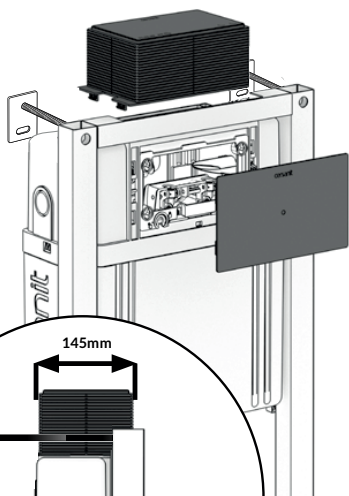
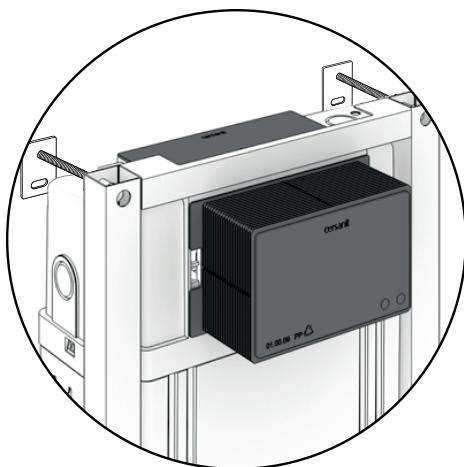
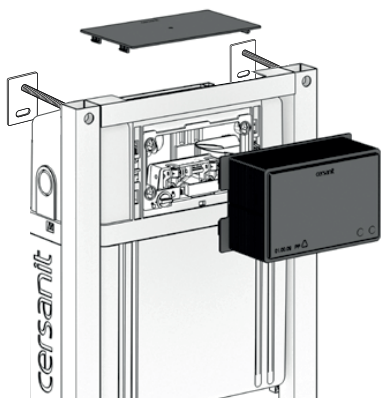
KA დააყენეთ ჩარჩო ავზში. ჯერ ჩასვით ზედა ნაწილი, შემდეგ ქვედა. დაკეტეთ სრანები პლასტიკის სარკებზე.

AZ Çərçivəni baka quraşdırın. Əvvəlcə yuxarı hissəni, daha sonra isə aşağı hissəni yerləşdirin. Plastik sancaqlardakı vintləri bağlayın.

HY Տեղադրե՛ք քանոնը բաժնի վրա: Ավերից տեղադրե՛ք վերին մասը, ապա ներքին մասը: Փակե՛ք պլաստիկները պլաստիկ հեղուակների վրա:

BE Пастаўце рамку на бачок. Спачатку ўстаўце верхнюю частку, затым – ніжнюю. Закрыйце вiнты на пластыкавых шпiльках.

UZ Ramani bakchaga o'rnatish. Dastlab yuqori qismini, keyin pastki qismini joylashtiring. Vintlarni plastik chig'irlar bilan yoping.



RU В бачке предусмотрено два ревизионных люка. Они позволяют установить кнопку спереди и сверху бачка.

KK Bakta eki tekseru lgi bar. Olar baktıy aldyğy jäne joğarğy jağyndağy tüimeni ornatuğa mümkindik beredi.

EN There are two inspection hatches in the tank. They allow you to install a button in front and on top of the tank.

KA ავზში გათვალისწინებულია ორი სარევიზიო ლიუკი. მათი საშუალებით შესაძლებელია ლილაკის დაყენება ავზის წინ.

AZ Bakda iki təftiş lyuku nəzərdə tutulmuşdur. Onlar bakın öndündə və yuxarisında düymə quraşdırmağa imkan verir.

HY Բաճի մեջ նախատեսված է երկու դիտարկչի: Պահմանք բոլոր են ստվիկ կոնսոլը տեղադրելու բաճի առջևիկ և վերևիկ մասում:

BE У бачку прадугледжаныя два рэвізійных люкі. Праз іх можна ўстанавіць кнопку наперадзе і зверху бачка.

UZ Bakchada ikkita nazorat lyuki mavjud. Ular bakchani olddan va yuqoridan tugmacha o'rnatishga imkon beradi.

17



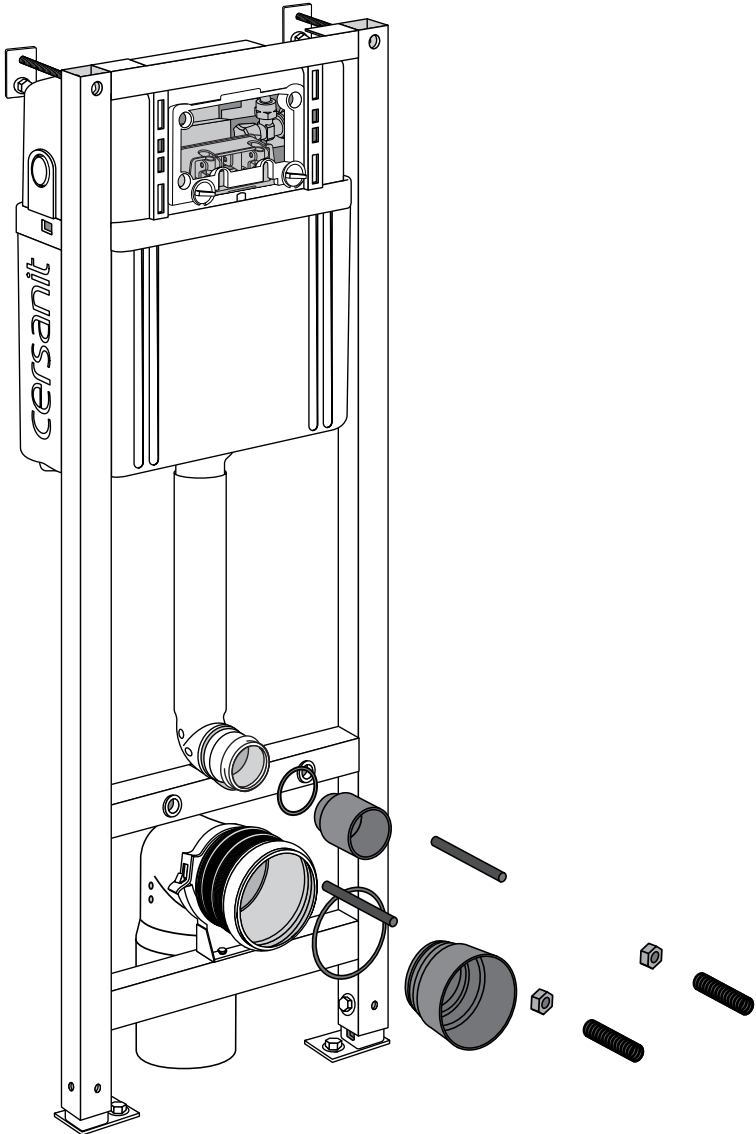
x2



x2



x2



- RU**
1. Установите ревизионный люк на рамку;
 2. Установите заглушку на трубу слива;
 3. Установите шпильки для подвешного унитаза;
 4. Разметьте места расположения шпилек для подготовки отверстий в облицовочном материале.

- KK**
1. Tekseru lgin jaqtauğa ornatyryz;
 2. Su tögetin tütikke tyğyndy ornatyryz;
 3. Aspaly uniptyazğa arnalğan tüireuısterdi ornatyryz;
 4. Betki materialdağy sanyylaulardy daiyndau üşin tüireuısterdirj ornalasatyn ornyn belgileniz.

- EN**
1. Install the inspection hatch on the frame;
 2. Install the plug on the drain pipe;
 3. Install the studs for the wall-hung toilet;
 4. Mark the locations of the studs to prepare the holes in the cladding material.

- KA**
1. დააყენეთ სარევიზიო საძვრენი ჩარჩოზე;
 2. დააყენეთ ჩამკეტეი ჩამოსხმის მილზე;
 3. დააყენეთ სარგები დასაკიდი უნიტაზისთვის;
 4. მონიშნეთ სარგების განთავსების ადგილები ზვრელების მოსამზადებლად მოსაპირკეთებელ მასალაში.

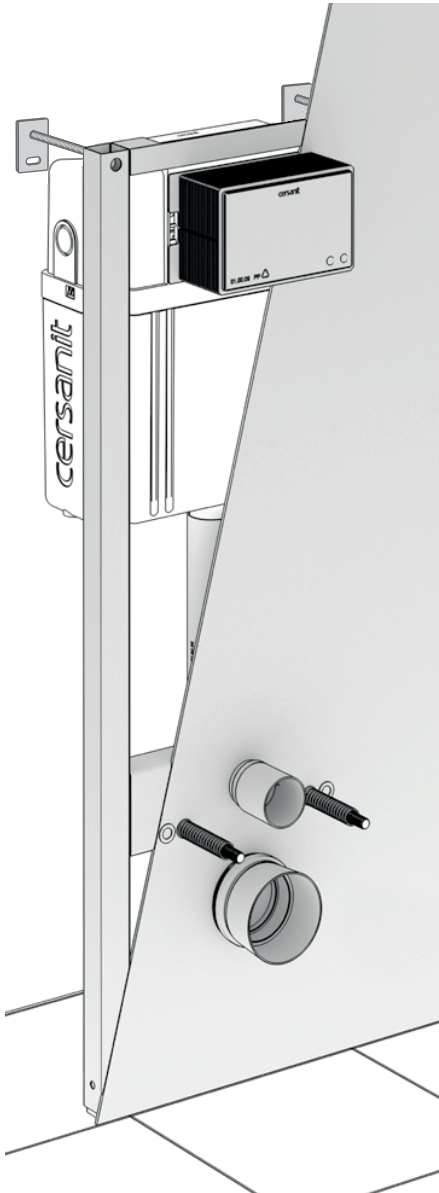
- AZ**
1. Reviziya lyukunu çarçivəyə quraşdırın.
 2. Tixacı (qapağı) drenaj borusuna quraşdırın.
 3. Asma unitaz üçün sancaqları quraşdırın.
 4. Üzlük materialında deşiklər hazırlama üçün sancaqların yerləşdiyi yerləri işarələyin.

- HY**
1. Տեղադրե՛ք ստուգման լույսը շրջանակի վրա.
 2. Տեղադրե՛ք կոփարե՛լը ջրահեռացման խողովակի վրա.
 3. Տեղադրե՛ք պատե՛ց կախված գոգարտանակների համար հեղուակները.
 4. Նե՛հ հեղուակների տեղերը՝ ծածկույթի նյութում անցե՛նքը պատրաստելու համար:

- BE**
1. Пастаўце рэвізійны люк на рамку;
 2. Устанавіце заглушку на зліўную трубу;
 3. Устанавіце шпількі для падвеснага ўнітазу;
 4. Пазначце месцы, дзе будуць шпількі, для падрыхтоўкі адтулін у абліцовачным матэрыяле.

- UZ**
1. Tekshirish qopqog'ini ramaga o'rnatish;
 2. Qopqoqni to'kkich quvviriga o'rnatish;
 3. Osmo unitaz uchun chig'irlarni o'rnatish;
 4. Qoplama materialdagi teshiklarni tayyorlash uchun chig'irlar joylashadigan joylarini belgilang.

18



18.1



- RU**
1. Выполните облицовку конструкции листовым материалом, а затем – чистовую отделку;
 2. Сделайте отверстия в чистовой отделке в местах расположения шпилек для крепления унитаза;
 3. Закрепите шпильку контргайкой и оденьте гофру на шпильку;
 4. Рекомендовано предусмотреть ревизионный люк в чистовой облицовке. Размер люка должен позволять выполнить обслуживание и замену бачка инсталляции при необходимости.

- EN**
1. Cover the structure with sheet material and then complete the fine finishing;
 2. Make holes in the fine finish where the toilet studs are located;
 3. Secure the stud with a locknut and slide the corrugation on the stud;
 4. It is recommended that an inspection hatch be provided in the fine finishing. The hatch should be sized to allow maintenance and replacement of the system tank, if required.

- AZ**
1. Konstruksiyanın üzünməsinə vərəq materialla yerinə yetirin, daha sonra isə yekun bəzək işini yerinə yetirin;
 2. Yekun bəzəmədə sancaqların yerləşdiyi yerlərdə unitazın bərkidilməsi üçün dəşiklər açın;
 3. Sancağı kontrqayka ilə bərkidən və büzmə borunu sancağı keçirin;
 4. Yekun bəzəmədə reviziya lyukunu nəzərdə tutmaq tövsiyə olunur. Lyukun ölçüsü lazım olduqda qurğunun bərkidilməsi üçün yerinə yetirməyə imkan verəlidir.

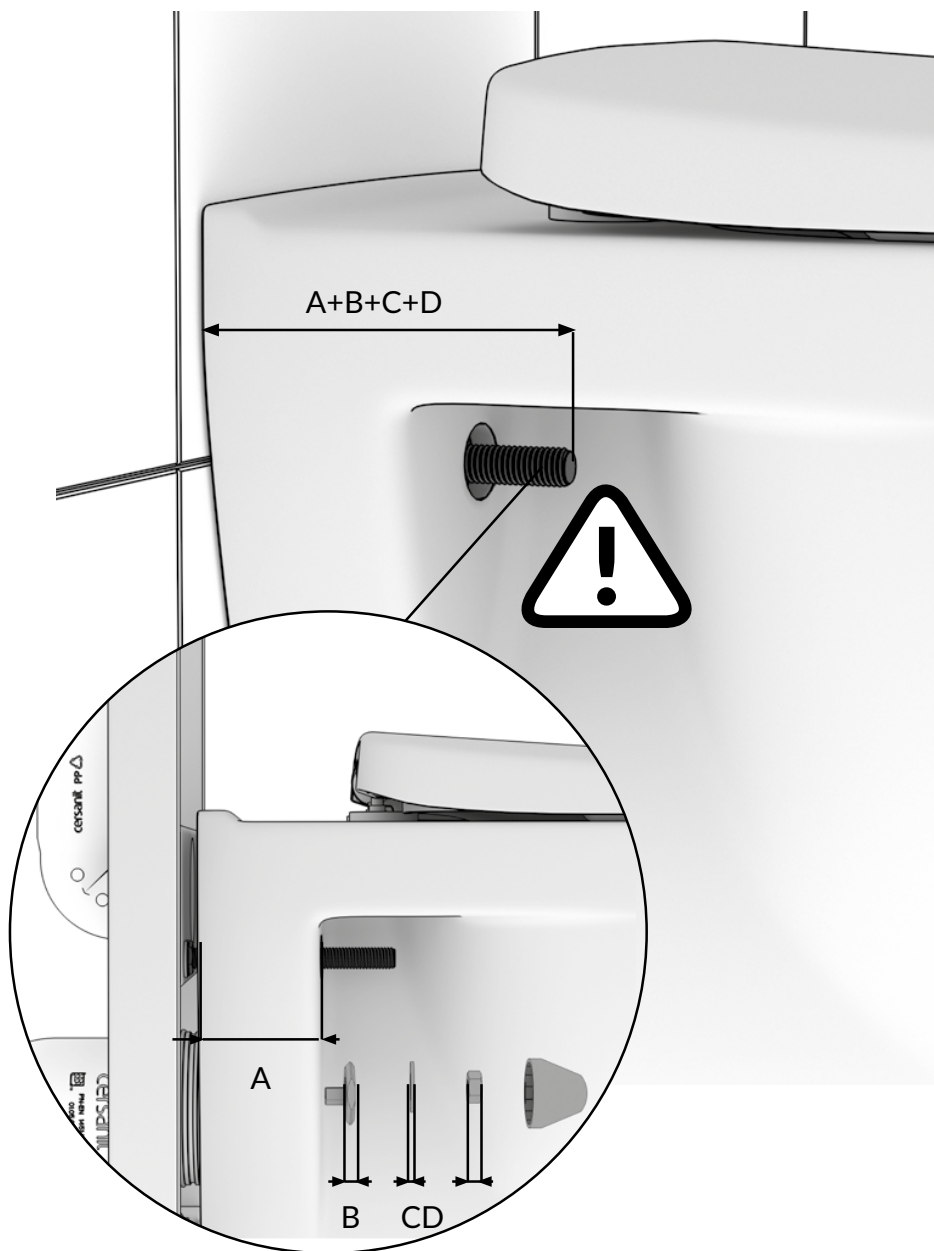
- BE**
1. Виканайце абліцоўку канструкцыі ліставым матэрыялам, а затым – чыставую апрацоўку;
 2. Прасвідруйце адтуліны пасля чыстай апрацоўкі ў месцах, дзе будуць шпількі для мацавання ўнітаза;
 3. Замацуйце шпільку контргайкай і надзьеньце гофру на шпільку;
 4. Рэкамендуецца прадугледзіць рэвізійны люк у чыстай апрацоўцы. Памер люку павінен быць такім, каб пры неабходнасці можна было абслугоўваць і замяняць бачок інсталляцыі.

- KK**
1. Konstruksiyany tabaqty materialymen jabyryyz, sodan keiin-äreledi oryndanyz;
 2. Unitazdy bekitu üşin tüireuisher ornalasqan yerlerde taza ärelede sanjylaular jäsaryz;
 3. Türeüiştü bekitişpen bekitip, gofrany tüireüişke kigizijiz;
 4. Taza qaptamadağy tekseru lgin qarastyru üşynylady. Lktiñ kölemi qajet bolğan jağdaida installasiya bagyna qyzmet körsetuge jäne auystyruğa mümkindik berui tiis.

- KA**
1. გააკეთეთ კონსტრუქციის მოპირკეთება ფურცლის მასალით, შემდეგ კი სასუფთაო მოპირკეთება;
 2. გახვრიტეთ სასუფთაო მოპირკეთება სარკების განლაგების ადგილებში უნიტაზის დასამაგრებლად;
 3. დაამაგრეთ სარკი კონტრტანჭიკით და გაუკეთეთ გოფრი სარკზე;
 4. რეკომენდებულია გაითვალისწინოთ სარევიზიო საძვრენი სასუფთაო მოპირკეთებაში. საძვრენის ზომა უნდა იძლეოდეს ინსტალაციის მომსახურების და შევსვის საშუალებას სპირობებისას.

- HY**
1. Մտձկէ կտաւցլովմբ բիբիպիկի նոսրով, իսկ հետո կտաւցբ ավարտակն հարպարումբ:
 2. Ավարտակն հարպարումն վրա հեյտանքի սեկայումն կհեռեում անգբր բացի գոգարանիկնբ սեկայելու համար:
 3. Անրացբի հեյտուր կնոսր մանկեով և հանգբի գոգբոն հեյտակ վրա:
 4. Մաղտարկում և հարպարումն երեւոտումն մեք նոխտակն ստուգումն յուկ. կուկի չափը անհրաժեշտուրան պեղումն պետք է ըալլ սո բոմբ ուստոսբումբ և վախոտնումբ:

- UZ**
1. Konstruksiyaning qoplamalarini taxtlangan material bilan bajang, so'ngira – yakuniy qoplama;
 2. Unitazni mahkamlash uchun chig'irlar joylashadigan joylarda yakuniy qoplamada teshiklar oching;
 3. Chig'irni kontrgayka bilan mahkamlang va chig'ir ustiga gofra kiygizing;
 4. Yakuniy qoplamada nazorat qopqog'ini nazarda tutish tavsiya etiladi. Qopqoqning o'lchami, zarur hollarda installatsiya bakhchasi ta'mirlash va almashtirishga imkon berishi kerak.



- RU** 1. Длина шпильки для закрепления унитаза должна быть не меньше суммы значений: толщины уплотнительных гаек, контргайки и торцевой стенки унитаза;
2. Проверьте длину шпильки перед закреплением унитаза.

- KK** 1. Unitazdy bekিতে arnalğan tüireuіştіn üzyndyğy mänderdін qosyndysynan tömen bolmaуy kerek: nyğyzdau somyndarynyр qalydyğy, kontrsomyn jäne unitazdyр aldyğğy qabyrğasy;
2. Unitazdy bekiter aldynda tüireuіştіn üzyndyğyn текserіjiz.

- EN** 1. The length of the stud for securing the toilet bowl should not be less than sum of the thickness of the sealing nuts, locknut and the end wall of the toilet bowl;
2. Check the length of the stud before fixing the toilet bowl.

- KA** 1. სარჭის სიგრძე უნიტაზის დასამაგრებლად უნდა იყოს არა ნაკლები მნიშვნელების ჯამისა: სამჭიდროვებელი ჭანჭიკების სისქის, კონტრჭანჭიკის და უნიტაზის ტორსული კედლის;
2. შეამოწმეთ სარჭის სიგრძე უნიტაზის დამაგრებამდე.

- AZ** 1. Unitazın bərkidilməsi üçün sancağın uzunluğu aşağıdakılarn dəyərlərindən aşağı olmamalıdır: kipləşdirici qaykaların, kontrqaykanın və unitaz divarının qalınlığından;
2. Unitazı bərkitməmişdən əvvəl sancağın uzunluğunu yoxlayın.

- HY** 1. Զագորտոսկոնքի տրոստան հեղուսի երկարուրանը պետք է օտլոս լինէ՝ տրոստնոյ մոնեկի, կոնտր մոնեկի և գագորտոսկոնքի հոլի օտլոսի հատտոսկոնքի ընթիստուր գամոսքի:
2. Զագորտոսկոնքը տրոստնուց տուց ստուգեն հեղուսի երկարուրանը:

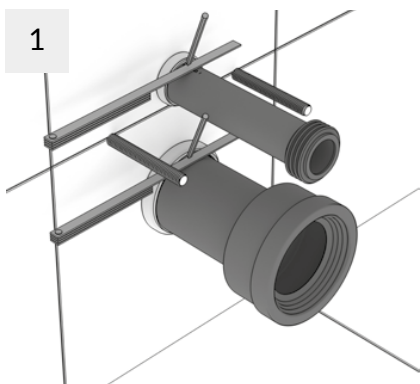
- BE** 1. Даўжыня шпількі для мацавання ўнітаза не павінна меншай за суму значэнняў: таўшчыні ушчыльняльных гаек, контргайкі і тарцовай сценкі ўнітазу;
2. Праверце даўжыню шпількі перад тым, як будзеце мацаваць унітаз.

- UZ** 1. Unitazni mustahkamlash uchun chig'irning uzunligi: zichlagich gaykani, kontrgaykani va unitazni ko'ndalang devorining qalinligi qiymatlarning yig'indisidan kam bo'lmasligi kerak;
2. Unitazni mahkamlashdan oldin chig'irning uzunligini tekshiring.

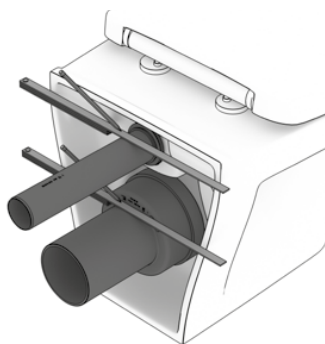
20



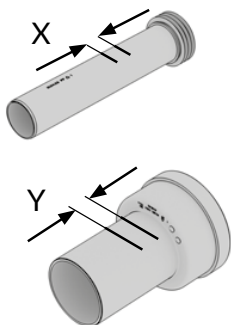
1



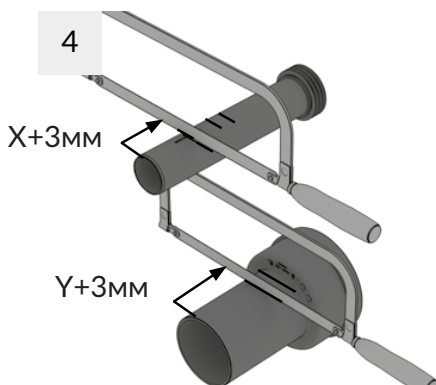
2



3



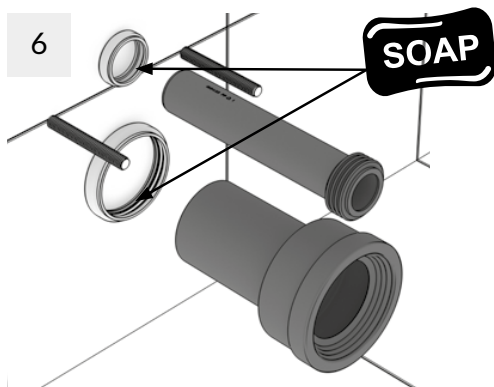
4



5



6



- RU**
1. Для установки сливной и наполнительной трубы установите обе трубы в ответную часть на сливном колене инсталляции и на наполнительной трубе от бачка инсталляции. Сделайте отметку по манжете ответной части, как показано на рис. 1;
 2. Повторите операцию, установив трубы в ответные части на унитазе. Сделайте отметку вровень с плоскостью внешних стенок унитаза, как показано на рис. 2;
 3. Замерьте расстояние между отметками, как показано на рис. 3;
 4. Отложите полученное расстояние с допуском +3 мм от края трубы и отрежьте ножовкой, как показано на рис. 4;
 5. Обработайте край труб на месте спила напильником, как показано на рис. 5;
 6. Установите трубы в ответную часть на сливном колене инсталляции и на наполнительной трубе от бачка инсталляции.

- EN**
1. To install the drain and filling pipes, install both pipes in the counterpart on the system drain elbow and on the filling pipe from the system tank. Mark the counterpart cuff as shown in Figure 1;
 2. Repeat the procedure by installing pipes in the counterparts on the toilet bowl. Make a mark flush with the plane of the outer walls of the toilet bowl as shown in Figure 2;
 3. Measure the distance between the marks as shown in Figure 3;
 4. Lay off the obtained distance with a tolerance of + 3 mm from the pipe edge and cut with a hacksaw as shown in Figure 4;
 5. File the pipe edge at the cut as shown in Figure 5;
 6. Install the pipes in the counterpart on the system drain elbow and on the filling pipe from the system tank.

- AZ**
1. Drenaj və doldurma borusunu quraşdırmaq üçün hər iki borunu qurğunun drenaj dırsəyində və qurğu bəkindən gələn doldurma borusundakı cavab hissəsinə quraşdırın. Cavab hissənin manjetli üzrə işarə qoymanı Şəkil 1-də göstərilədiyi ki edin;
 2. Boruları unitazdakı cavab hissələrinə quraşdıraraq əməliyyatı təkrarlayın. İşarəni unitazin xarici divarlarının müstəvisi ilə bir səviyyədə, Şəkil 2-də göstərilədiyi kimi qoyun;
 3. Şəkil 3-də göstərilədiyi kimi, işarələr arasındakı məsafəni ölçün.
 4. Borunun kənarından +3 mm əlavə ilə alınan məsafəni ayırın və Şəkil 4-də göstərilədiyi kimi bıçaqla kəsin;
 5. Boruların kənarlarını mışar yerlərində əyə ilə Şəkil 5-də göstərilədiyi kimi sürtüb götürün;
 6. Boruları qurğunun drenaj dırsəyində və qurğu bəkindən gələn doldurma borusundakı cavab hissəyə quraşdırın.

- BE**
1. Каб устанавіць зліўную і напаяўняльную трубу, трэба ўстанавіць абедзве трубы ў злучальную частку зліўнога калена інсталляцыі і на напаяўняльнай трубе ад бачка інсталляцыі. Зрабіце адзнаку па манжэце злучальнай часткі, як паказана на мал. 1;
 2. Паўтарыце аперацыю, устанавіўшы трубы ў злучальную часткі на ўнітазе. Адзнака павінна быць роўна з плоскасцю вонкавых сценак ўнітазу, гл. мал. 2;
 3. Змерце адлегласць паміж адзнакамі, як паказана на мал. 3;
 4. Адкладзіце гэтую адлегласць з допускам +3 мм ад краю трубы і адрэжце нажомай, як паказана на мал. 4;
 5. Апрацуйце край трубы на месцы спілу напільнікам, як паказана на мал. 5;
 6. Устанавіце трубы ў злучальную частку зліўнога калена інсталляцыі і на напаяўняльнай трубе ад бачка інсталляцыі.

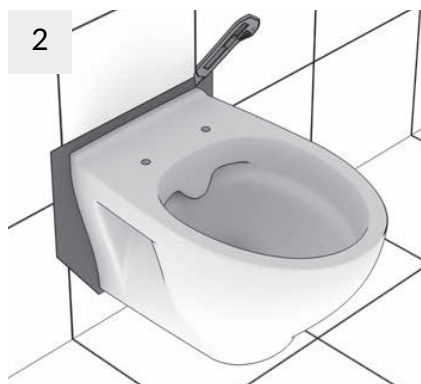
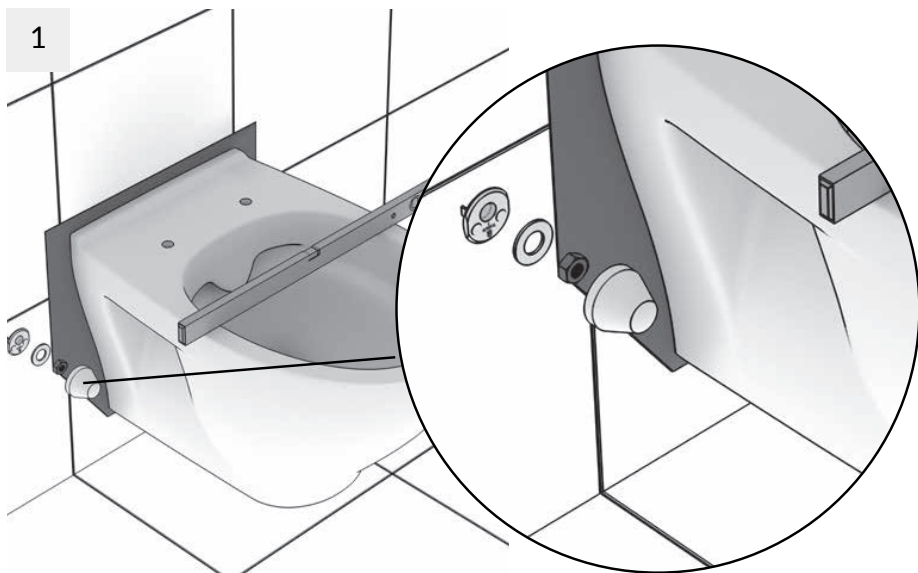
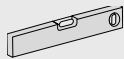
- KK**
1. Ağyzu jäne toltyru qübyryn omatu üşin eki qübyrdy da installatsiyny aǵyzatyn tizesiniń artqy jaǵyna jäne installatsiya bökhesinen toltyru qübyryna ornatyńyz. 1 surette körsetilgenidei, manjette arty jaǵyran belgi jasanyz;
 2. Unitazdyń artqy jaǵynda qübyrlardy ornatyp operatsiyny qatalandyz. 2 surette körsetilgenidei unitazdyń syrtaı qabyrǵalarynan jazıqtıqpen deǵeinde belgi jasanyz;
 3. 3 surette körsetilgenidei belgilerdiń arasyndaǵy araqasqytqy ólşeniz;
 4. Alyńǵan araqasqytqy qübyr şetinen +3 mm şamada keiın qaldyryńyz jäne 4 surette körsetilgenidei pyşaqpen kesiniz;
 5. 5 surette körsetilgenidei esilgen jerde qübyrlardyń şetin egeumen ópdeniz;
 6. Installatsiyny aǵyzu tizesiniń art jaǵyran jäne installatsiya bökhesinen toltyru qübyrynda qübyrlardy ornatyńyz.

- KA**
1. ჩამოსასხმელი და მაგროვებელი მილის დასაყენებლად დააყენეთ ორივე მილი საპასუხო ნაწილში ინსტალაციის ჩამოსასხმელ მუხლზე და მაგროვებელ მილზე ინსტალაციის ავზიდან. მონიშნეთ საპასუხო ნაწილის მანქეტი როგორც ნაჩვენებია სურ. 1;
 2. გაიმეორეთ ოპერაცია, დააყენეთ მილები საპასუხო ნაწილებზე უნიტაზში. გააკეთეთ აღნიშვნა ზუსტად უნიტაზის შიდა კედლების სიბრტყის დონეზე, როგორც ნაჩვენებია სურ. 2;
 3. გაზომეთ მანძილი ნიშნულებს შორის, როგორც ნაჩვენებია სურ. 3;
 4. გადადეთ მილებული მანძილი + 3მმ მისასვლელი მილის ნაპირიდან და მოჭერით ლითონსაჭერელი ხელის ხერხით, როგორც ნაჩვენებია სურ. 4;
 5. დაამუშავეთ მილების ნაპირები მოხერხვის ადგილზე კუბიძით, როგორც ნაჩვენებია სურ. 5;
 6. დააყენეთ მილები საპასუხო ნაწილში ინსტალაციის ჩამოსასხმელ საყელოში და მაგროვებელ მილზე ავზის ინსტალაციიდან.

- HY**
1. ოქნისაჟინს დ ცნაი ჟიუიქისქინერ სილეუქსია ხაიპერ სილეუქსინქ სქესა ჟიუიქისქინერ ფუთოჟიჟინიო მითაია. ქინთოუქსიჟის ფუთოჟიჟინიო აჟინისქის დ ქინთოუქსიჟის რაქც ცნაი ჟიუიქისქის ქია. ოჯან ოქსქ ფუთოჟიჟინიოჟიო მითა მანქისქის ქია, ქინჯუსი ვაჯე დ ოქსლად 1-ქინ სქიქიაო.
 2. ოქსქინქ ვაჟბათაქაროსქ სილეუქსიქი ჟიუიქისქინერ ვაქვაროჟინიოჟინქ ფუთოჟიჟინიო მითაია. ქინა ოქსქ ვაქვაროჟინიოჟინქ ფუთოჟინ ფოქსისქის მისქესქის ხესა სიქოთოქ, ქინჯუსი ვაჯე დ ოქსლად 2-ქი სქიქიაო.
 3. მოქსქინქ ნაქნისქის მქეჟ ხესაქიქაროქაროსქ, ქინჯუსი ვაჯე დ ოქსლად 3-ქი სქიქიაო.
 4. მქან რქესქობ ხესაქიქაროქაროსქ +3 მმ ოქსქვანდოჟინქ ნქსქ ჟიუიქისქის სქიქესქის სქიქსქქ ოქსლქ, ქინჯუსი ვაჯე დ ოქსლად 4-ქი სქიქიაო.
 5. ჟიუიქისქისქის სქერ ხესაქინ სიქინქ მთოქსქქ ჟიუიქისქისქი, ქინჯუსი ვაჯე დ ოქსლად 5-ქი სქიქიაო.
 6. ჟიუიქისქინქ სილეუქსინქ ქინთოუქსიჟისქი ფუთოჟიჟინიოჟინიო მითაია დ ქინთოუქსიჟისქი რაქც ცნაი ჟიუიქისქის ქია.

- UZ**
1. To'kish va to'ldirish quvurini o'rnatish uchun har ikkala quvurni ham installatsiyaning to'kkich tirsagining qaytarish qismiga o'rnatish. 1-chi rasmda ko'rsatilgandek, qaytarish qismining manjetiga belgi qo'ying;
 2. Quvurlarni unitazdagi qaytarish qismlariga o'rnatish orqali harakatli takrorlang. 2-chi rasmda ko'rsatilgandek, unitazni tashqi devorlarining tekisligi bilan bir tekislikdagi joyini belgilang;
 3. 3-chi rasmda ko'rsatilgandek, belgilar orasidagi masofani o'lchang;
 4. Olingan masofani quvurning chetidan +3 mm qo'shimchasi bilan ajratib oling va 4-chi rasmda ko'rsatilgandek, qo'lra bilan kesing;
 5. 5-chi rasmda ko'rsatilgandek, quvurlarning chetining arralangan joyini egov bilan tekislang;
 6. Quvurlarni installatsiyadagi to'kkich tirsagining qaytarish qismiga va installatsiya baxkasidan to'ldirish quvuriga o'rnatish.

21



- RU**
1. Установите шумоизоляционную прокладку между унитазом и стеной;
 2. Обрежьте края прокладки вровень со стенками унитаза;
 3. Нанесите сантехнический герметик в месте примыкания к стене.

- KK**
1. Unitaz ben qabyrǵanyń arasynda şu oqşaulady ornatyńyz;
 2. Tösemeniń şetterin unitaz qabyrǵalarymen derjeide kesirjiz;
 3. Qabyrǵaǵa janasatyn jerde santehnikalyq germetik jaǵyńyz.

- EN**
1. Install a soundproofing pad between the toilet bowl and the wall;
 2. Cut the pad edges flush with the walls of the toilet bowl;
 3. Please apply plumbing sealant to the wall joint.

- KA**
1. დააყენეთ ხმაურის იზოლაციის საფენი უნიტაზსა და კედელს შორის;
 2. მოჭერით საფენის კიდეები ზუსტად უნიტაზის კედლების დონეზე;
 3. დაიტანეთ სანტექნიკური ჰერმეტიკი კედელთან მიდების ადგილზე.

- AZ**
1. Səs izolyasiya araqatını unitazla divarın arasına quraşdırın.
 2. Araqatın kənarlarını unitazın divarları ilə bir səviyyədə kəsin.
 3. Divara bitişmə yerində santexnika hermetiyi tətbiq edin.

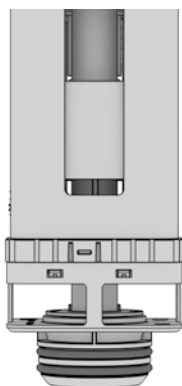
- HY**
1. Զագաբանակցիւմք ի պոսի միջև սեղապուք ձայնամեկուսիչ միջուկը.
 2. Կտրեք միջուկի եզրերը զագաբանակուքի պոսիքի նևա հավասարաբար:
 3. Սպառագործեք սանտեխնիկական երթմուխի պոսիքն միանալ մասուն:

- BE**
1. Установіце шумаізаляцыйную пракладку паміж унітазам і сцяной;
 2. Адрэжце краі пракладкі роўна са сценкамі ўнітазу;
 3. Нанясіце сантэхнічны герметык у месцы прылягання да сцяны.

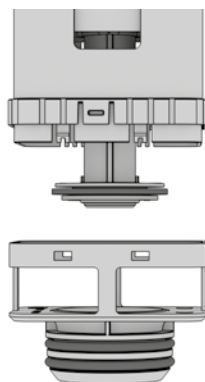
- UZ**
1. Unitaz bilan devor o'rtasiga shovqinni to'suvchi zichlagichni joylashtiring;
 2. Zichlagich qirralarini unitazning devorlari bilan bir tekislikda qirqing;
 3. Devorga ulashgan joyda san-tehnika germetigini surting.



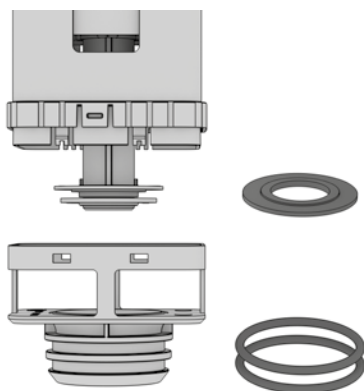
1



2



3



RU Для увеличения срока службы сливной арматуры и наполнительного клапана рекомендуется выполнять промывку резиновых мембран в мыльном растворе. Порядок разборки сливной арматуры показан на рис. 1-3. Порядок разборки запорного клапана показан на рис. 4-6. Сборка выполняется в обратном порядке.

KK Aǵyzu armaturasynyń jáne tolyru klapanynyń jaramdylyq merzimin úzartu úşin rezinke membranalarydý sabyndy eritindide juu úsynylady. Aǵyzu armaturasyn bólşekteu tǵrtibi 1-3 suretterde kórsetilgen. Tyǵyn klapanyn bólşekteu tǵrtibi 4-6 suretterde kórsetilgen. Qúrastyru keri tǵrtipte oryndalady.

EN To increase the service life of the drain valve and the filling valve, it is recommended to wash the rubber membranes in a soapy solution. Disassembly of drain valve is shown in Figure 1-3. Disassembly of the shutoff valve is shown in Figure 4-6. Reassembly is in reverse order.

KA ჩამოსასხმელი არმატურის და მაგროვებელი სარქველის მომსახურების ვადის გაზრდისთვის რეკომენდებულია რეზინის მემბრანების გარეცხვა საპნიან ხსნარში. ჩამოსასხმელი არმატურის დაშლის წესი ნაჩვენებია 1-3 სურ. ჩამკეტი სარქველის დაშლის წესი ნაჩვენებია სურ. 4-6. აწყობა სრულდება უკუ წესის მიხედვით.

AZ Drenaj armaturunun və doldurucu klapanın xidmət müddətini artırmaq üçün rezin membranları sabunlu məhlulda yuyulması tövsiyə olunur. Drenaj armaturunun sökülmə qaydası Şəkil 1-3-də göstərilib. Bağlama klapanının sökülmə qaydası Şəkil 4-6-da göstərilib. Yığılma tərs qaydada yerinə yetirilir.

HY Զրոհեռոցից արմատափայտի և լցնող փակարկի ջատայապան ժամկետը երկարացնելու համար խոխոխել է աղված լվանող ռետինե մեմբրանները սոսնձային լուծույթով: Զրոհեռոցից արմատափայտի օտարմուտքից հեքսագոնաձևում և լցնող 1-3 ճեղքից համար: Մուտքից փակարկի օտարմուտքից հեքսագոնաձևում և լցնող 4-6 ճեղքից համար: Մուտքից հատարվում է հոկտոսի հեքսագոնաձևում:

BE Каб павялічыць тэрмін службы зліўной арматуры і напаяльнага клапану, рэкамендуецца прамываць гумавыя мембраны ў мыльным раствору. Паслядоўнасць разборкі зліўной арматуры паказаная на мал. 1 3. Паслядоўнасць разборкі запорнага клапану паказаная на мал. 4 6. Зборка выконваецца ў адваротным парадку.

UZ To'kkich armaturalarining va to'dirish klapanining xizmat muddatini uzaytirish uchun sovuqli eritmada rezina membranalarini yuvish tavsiya etiladi. To'kkich armaturalarini ajratish tartibi 1-3-chi rasmlarda ko'rsatilgan. Quflash klapanini qismlarga ajratish tartibi 4-6-chi rasmlarda ko'rsatilgan. O'rnatish teskari tartibda amalga oshiriladi.



	D4		90 mm
	A4		112 mm
	A4		140 mm

* заводская настройка арматуры для унитазов типа clean on



Адреса
Авторизованных
Сервисных
Центров

RU 1. Сливная арматура позволяет выполнить смыв в двух режимах: большим и малым объемом воды; 2. Смыв производится нажатием клавиши на кнопке. Для слива большого объема воды используется большая клавиша, для малого – малая клавиша; 3. По умолчанию сливная арматура настроена на объем 5 л и 3 л соответственно; 4. Для изменения объема смыва необходимо изменить положение частей сливной арматуры относительно друг друга, передвигая ползунок по вертикальной шкале, вращая нижнюю часть арматуры относительно верхней и установив расстояние от запорного клапана до поплавка на сливной арматуре до значений согласно таблицы; 5. Дополнительные вопросы по настройке арматуры вы можете задать специалистам сервисного центра.

EN 1. Drain valve allow flushing in two modes: large and small water volume; 2. Flushing is done by pressing a key on the button. To drain a large volume of water – use a large key; to drain a small volume – use a small key; 3. By design, the drain valve is adjusted to a volume of 5 l and 3 l, respectively; 4. To change the flush volume, it is necessary to change the position of the drain valve parts relative to each other by moving the slider along the vertical scale, rotating the lower part of the valve relative to the upper one and setting the distance from the shut-off valve to the float on the drain valve to values according to the Table; 5. For more questions on the valve adjustment you can ask the service center specialists.

AZ 1. Drenaj armaturu iki rejimdə: böyük və kiçik su həcmi rejimlərində yumanı yerinə yetirməyə imkan verir; 2. Yuma düymənin üzərindəki klavişə basmaqla həyata keçirilir. Böyük həcmdə suyun axidılması üçün böyük klavişdən, kiçik su həcmində axidılması üçün isə kiçik klavişdən istifadə olunur; 3. Susmaya görə drenaj armaturu müvafiq olaraq 5 l və 3 l həcmi üçün tənzimlənmişdir; 4. Yuma həcmi dəyişdirmək üçün drenaj armaturunun hissələrini bir-birinə nisbətən vəziyyətlərini, sürgüləri şaquli şkalə üzrə hərəkət etdirərək, armaturun aşağı hissəsinin yuxarıdakına nisbətən fərqlərdə və bağlama klapanından drenaj armaturundakı üzgəcə kimi məsafəni cədvəldəki qiymətlərə qədər müəyyən edərək dəyişdirmək lazımdır; 5. Armaturun tənzimlənməsi barədə əlavə sualları servis mərkəzinin mütəxəssislərinə verə bilərsiniz.

BE 1. Зліўная арматура забяспечвае змыванне ў двух рэжымах: з большай і меншай колькасцю вады; 2. Змыванне запускаяецца націсканнем кlawіш на кнопцы. Каб зліць большы аб'ём вады, выкарыстоўваецца большая кlawіша, а каб меншы аб'ём – малая кlawіша; 3. Па змоўчанні зліўная арматура гатовая да эксплуатацыі на аб'ём 5 л і 3 л адпаведна; 4. Каб змяніць аб'ём змывання, неабходна змяніць становішча частак зліўной арматуры адносна адна адной, ссуваючы паўзунок па вертыкальнай шкале, круцячы ніжнюю частку арматуры адносна верхняй і ўстанавіўшы адлегласць ад запорнага клапану да паплаўка на зліўной арматуры да значэнняў паводле табліцы; 5. Дадатковыя пытанні пра настройку арматуры можна задаць спецыялістам сервіснага цэнтру.

KK 1. Ağzyz armaturasy aǵyzudy eki rejimde жүргізуге мүмкіндік beredi; 2. Ağzyz batyrmadaǵy tüimeni basu arqyly жүрjiziledi. Kóp kölemdegi sudy aǵzyz üşin ilken batyrma, az kölem üşin – kişkenai batyrma qoldanyldy; 3. Ünsiz kelisim boıynsha aǵzyz armaturasy säikesinşe 5 l jáne 3 l kölemge bapталǵan; 4. Ağzyz kölemin ózǵertu üşin aǵzyz armaturasynyń bölikeriniń ornyn bir birine qatysty jyljymana vertikal şkala boıynsha jyljyтыp, armaturanyń tömenge böliǵin joǵarǵy böliǵine qatysty ainaldyryp, tyǵyn klapanynan qaltayǵa deini kestedegi mǵnǵe säikes araqasqyтыqta aǵzyz armaturasyna ornатыp ózǵertu kerek; 5. Armaturany ornatu boıynsha qosymsha súraqtardy servistik ortalyqтыń mamandaryna qora alasyz.

KA 1. ჩამოსასმელი არმატურის წყალღობით შესაძლებელია გაკეთდეს ჩამოსმმა ორ რეჟიმში: წყლის დიდი და მცირე მოცულობით; 2. ჩამოსმმა წარმოებს კლავების დაჭერით დღლაზე. წყლის დიდი მოცულობის ჩამოსასმელად გამოიყენება დიდი კლავიმა, მცირე მოცულობისთვის-მცირე კლავიმა; 3. ნაგულისმებვე მნიშვნელობით ჩამოსასმელი არმატურა დაეყენებულია 5 ლ და 3 ლ მოცულობაზე შესაბამისად; 4. ჩამოსმმის მოცულობის შესაცვლელად საჭიროა შეიცვალოს ჩამოსასმელი არმატურის ნაწილების მდგომარეობა ერთმანეთთან მიმართებაში, ცოცისა გადაადგილებით ვერტიკალური სკალით, არმატურის ქვედა ნაწილის დატრიალებით ზედა ნაწილის მიმართ და მანძილის დაყენებით ჩამკეტი სარქველიდან ტვიტვიამდე ჩამოსასმელ არმატურაზე მნიშვნელამდე, ცხროლის თანხმად; 5. დამატებითი შეკითხვები არმატურის დასაყენებლად თქვენ შეგიძლიათ დაუსვათ სერვის ცენტრის სპეციალისტებს.

HY 1. Գրքահեստում արմատային բաշկ է տակի կատարել ვրբայուն երկու ձևերում՝ քի մեծ և քիւր ծակով: 2. Գրքայուն կատարյում է կոնակի վրա տակերն սովելով: ԱՆծ ծակով քիւր վրբայում կատարելու համար օգտագործելու է մեծ տակերը, իսկ քիւր ծակիկ համար՝ քիւր տակերը: 3. Գրքահեստում արմատայուն լույսը կարգավորելու է համարպատասխանորք 5 և 3 լ ծակիկ համար: 4. Գրքահեստը ծակը փակելու համար անհրաժեշտ է փակել քիւրհեստում արմատայունի մուտքի դիւրք մեյքանց նկատմամբ՝ տեղադրելով տարբեր ասեմբլադ հարպուսը: 5. Գրքահեստի արմատայունի ստարքն մուրք վերքն մտակ համեմատ և ևնդարդով ինտարպրայունը մրբայուն փակերը քրքահեստում արմատայունի ասեմբլը մրքնէ: արդեստակում նված արքնէներք: 5. Արմատայունի տեղադրելու վրեղերը կարգուքեղ կարքերով կարել էք դիւրք տղտարքանը կեղերով մուտքեղներքնէ:

UZ 1. To'kchik armaturalari ikki rejimda: katta va kichik hajmdagi suvni to'kish imkonini beradi; 2. To'kish tugmachadagi klavichani bosish bilan amalga oshiriladi. Katta hajmdagi suvni to'kish uchun katta klavicha, kichik hajmdagi uchin kichik klavicha ishlatiladi; 3. Odatiy holatda to'kchik armaturalari mos ravishda 5 l va 3 l hajmiga moslashgan; 4. To'kish hajmini o'zgartirish uchun, siljigichni vertikal miqyosda harakatlantirib, armaturaning pastki qismini tepaga nisbatan aylantirib va o'chirish klapanidan to'kchik armaturasidagi qalqigacha masofani javdalg muvofiq belgiga qadar o'rnatib, to'kchik armaturasining qismlarini bir-biriga nisbatan holatini o'zgartirish kerak; 5. Armaturani sozlash bo'yicha qo'shimcha savollar bo'lsa xizmat ko'rsatish markazining mutaxassislaridan so'rashingiz mumkin.



A series of horizontal lines providing a writing area for notes or technical information. There are 20 evenly spaced lines spanning the width of the page.



AQUA

cersanit

8 800 555 29 91



cersanit.ru



Адреса
Авторизованных
Сервисных
Центров